

MADE IN ITALY 



EXTRAORDINAIRY PASSION

PISTOLE PER TRATTAMENTI SUPERFICIALI

GUNS FOR SURFACE TREATMENTS

PISTOLETS POUR TRAITEMENTS

BEHANDLUNGSPISTOLE

EXTRAORDINAIRY PASSION **2020**  

Questo sistema permette di applicare sigillanti monocomponenti di tutti i tipi; può spruzzare il prodotto nelle varie grane (bucce), creare cordonature di varie larghezze su portiere e cofani, applicare adesivi sigillanti per l'incollaggio dei cristalli. Un sistema brevettato, costituito da un pistone telescopico, spinge il prodotto con assoluta regolarità ed evita che l'aria compressa venga a contatto con il prodotto stesso.

Lo scarico istantaneo della pressione al rilascio della leva interrompe immediatamente l'erogazione del prodotto. Gli accessori in dotazione alla pistola consentono di estrarre tutti i tipi di sigillanti monocomponenti in cartucce metalliche o di plastica e in sacchetti. La quantità di prodotto in uscita è controllata da un regolatore micrometrico di pressione. La necessità del carrozziere di riprodurre l'originale sigillatura a spruzzo adottata dalle case automobilistiche nelle autovetture di nuova concezione, ha fatto nascere uno speciale tipo di monocomponente spruzzabile che viene applicato in maniera ottimale dalla SAM. Per ripristinare spruzzature sbavate o pulite a seconda dei diversi modelli di autovetture, vengono forniti due diversi tipi di ugelli esterni. Un secondo regolatore micrometrico di pressione, consente di variare la consistenza della grana (buccia) e l'ampiezza della spruzzatura (parzialità). L'ampia possibilità di regolazione permette inoltre di arrivare anche ad una spruzzatura sottoscocca.

Ce système permet d'appliquer les mastics mono-composants en tout genre ; il peut pulvériser le produit selon les différents grains (trous), créer des cordons de différentes largeurs sur les portes et les coffres, appliquer les adhésifs de scellage pour le collage des cristaux. Un système breveté, constitué d'un piston télescopique, pousse le produit avec une grande régularité et évite que l'air comprimé entre en contact avec le produit. La purge instantanée de la pression au relâchement du levier interrompt immédiatement la distribution du produit. Les accessoires fournis au pistolet permettent d'extruder tous les types de mastics mono-composants en cartouche métalliques ou de plastique et en sachets. La quantité de produit en sortie est contrôlée par un régulateur micrométrique de pression. Le besoin du carrossier de reproduire le scellage original par pulvérisation adoptée par les maisons automobiles sur les voitures de nouvelles conceptions a fait naître un type spécial de monocomposant pulvérisable qui est appliqué de manière optimale de la SAM. Pour restaurer les pulvérisations qui sont bavées ou propres selon les différents modèles de voitures, deux types différents de buses externes sont fournies. Un second régulateur micrométrique de pression permet de varier la consistance du grain (pellicule) et l'ampleur de la pulvérisation (partielle). La grande possibilité de réglage permet de plus d'arriver également à une pulvérisation sous la caisse.

This system allows the application of all types of single-component sealants. It can deliver the product in various grains (orange-peel effect), form beads of various widths on doors and hoods and apply sealing adhesives for gluing windshields. A patented system consisting of a telescopic piston that pushes the product with perfect evenness and prevents the compressed air from coming into contact with the product. Fast pressure release guarantees instant shutdown of product application the moment that the trigger is released. The accessories supplied with the gun allow the extrusion of all kinds of single-component sealants either in plastic or metal cartridges or in sachets. A micrometric pressure regulator controls products delivery. The need for the auto body repairman to reproduce the original spray seals adopted by automobile manufacturers on new vehicles has led to the creation of a special type of single-component spray adhesive ideally applied by the SAM using an original system. Two different external nozzles are supplied to reproduce smooth or coarse textures depending on the model of automobile. A second micrometric pressure regulator permits adjustment of grain thickness (orange-peel effect) and the width of the spray (partial shut-off). The wide range of adjustment possibilities permits even underbody work.

Dieses System ermöglicht die Anwendung von Einkomponentendichtmitteln jeder Art; es kann das Produkt in den verschiedenen Körnungen (Orangenhaut) sprühen, Rillen verschiedener Breiten an Türen und Hauben bilden und abdichtende Kleber für das Einkleben von Scheiben anbringen. Ein patentiertes System, bestehend aus einem Teleskopkolben, schiebt das Produkt mit absoluter Regelmäßigkeit und vermeidet, dass die Druckluft mit dem Produkt in Kontakt kommt. Der sofortige Auslass des Drucks bei Freigabe des Hebels unterbricht die Produktabgabe sofort. Die mitgelieferten Zubehörteile der Pistole ermöglichen die Strangpressen aller Einkomponentendichtmittel in Metall- oder Kunststoffkartuschen oder in Beuteln. Die austretende Produktmenge wird durch einen mikrometrischen Druckregler überwacht. Die Notwendigkeit des Karosseriefachmanns, die ursprüngliche gesprühte Abdichtung der Fahrzeughersteller in Neuwagen zu reproduzieren, hat zu dieser speziellen sprühbaren Einkomponentart geführt, die von SAM optimal angebracht wird. Zur Wiederherstellung von verschmierten oder reinen Sprühauftragungen werden je nach Fahrzeugmodell zwei verschiedene externe Düsen geliefert. Ein zweiter mikrometrischer Druckregler ermöglicht die Änderung der Konsistenz der Körnung (Orangenhaut) und die Weite des Spritzers (Teilung). Die große Möglichkeit einer Regulierung ermöglicht außerdem auch ein Sprühen unter dem Gestell.



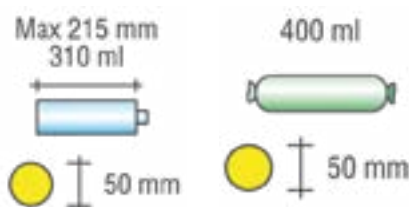
KIT SAM/2002

SISTEMA UNIVERSALE ANI SAM/2002 PER SIGILLANTI MONOCOMPONENTI IN CARTUCCIA DA 310 ml E SACCHETTI DA 400 ml CON PISTONE TELESCOPICO
 ANI SAM/2002 UNIVERSAL SYSTEM FOR SINGLE-COMPONENT SEALANTS FOR 310 ml. CARTRIDGES AND 400 ml. FOIL PACKS
 SYSTEME UNIVERSEL ANI SAM/2002 POUR MASTICS MONOCOMPOSANT EN CARTOUCHE DE 310 ML ET SACHETS DE 400 ML. AVEC PISTON TELESCOPIQUE
 UNIVERSALSYSTEM ANI SAM/2002 FÜR EINKOMPONENT-DICHTMITTEL IN 310 ml-KARTUSCHE UND 400 ml - BEUTEL MIT TELESCOPICHEM KOLBEN

- Pistola per spruzzatura e cordonatura.
- Con pistone telescopico. L'aria non è a contatto con la cartuccia che può quindi essere in alluminio, plastica o cartone.
- Regolatore della pressione di spruzzatura.
- Regolatore della portata prodotto.
- Adattatori per cartucce e sacchetti.
- Scarico rapido dell'aria in pressione contenuta nel pistone, al rilascio della leva
- Temperatura di lavoro: -10°C (263°K) $\div$ $+80^{\circ}\text{C}$ (353°K)
- Pressione di lavoro: $6 \div 8$ bar ($87 \div 116$ Psi)
- Peso: 1.240 Kg (2.737 lb)
- Dimensioni: 395 x 220 x 65 mm (15.55 x 8.5 x 2.56 inch)
- Pistolet pour pulvérisation et applications en cordon.
- Avec piston télescopique. L'air n'est pas en contact avec la cartouche qui peut donc être en aluminium, en plastique ou carton.
- Régulateur de la pression de pulvérisation.
- Régulateur du débit du produit.
- Adaptateurs pour les cartouches et les sachets.
- Purge rapide de l'air sous pression contenue dans le piston, au relâchement du levier
- Température de travail: -10°C (263°K) $\div$ $+80^{\circ}\text{C}$ (353°K)
- Pression de travail: $6 \div 8$ bars ($87 \div 116$ Psi)
- Poids: 1 240 Kg (2.737 lb)
- Dimensions: 395 x 220 x 65 mm (15.55 x 8.5 x 2.56 inch)

- Gun for spray and bead application.
- With telescopic piston. The air is not in direct contact with the cartridge, which can therefore be in aluminium, plastic or cardboard.
- Spray pressure regulator.
- Product delivery regulator.
- Cartridge and foil packs adapter.
- Rapid air pressure release from the piston the moment that the trigger is released
- Operating temperature: -10°C (263°K) $\div$ $+80^{\circ}\text{C}$ (353°K)
- Operating pressure: $6 \div 8$ bar ($87 \div 116$ Psi)
- Weight: 1.240 Kg (2.737 lb)
- Dimensions: 395 x 220 x 65 mm (15.55 x 8.5 x 2.56 inch)
- Pistole Für Sprüh- und Raupenauftrag.
- Mit Teleskopkolben. Die Luft ist nicht in Kontakt mit der Kartusche, die somit aus Aluminium, Kunststoff oder Karton sein kann.
- Regler des Spritzendrucks.
- Regler der Produktausgabe.
- Adapter für Kartuschen und Beutel.
- Schneller Ablass des im Kolben enthaltenen Luftdrucks, wenn der Hebel entriegelt wird.
- Betriebstemperatur: -10°C (263°K) $\div$ $+80^{\circ}\text{C}$ (353°K)
- Betriebsdruck: $6 \div 8$ bar ($87 \div 116$ Psi)
- Gewicht: 1.240 Kg (2.737 lb)
- Abmessungen: 395 x 220 x 65 mm (15.55 x 8.5 x 2.56 inch)

COD.	MOD.	F
AH095701	KIT/SAM/2002	11/A



SOLUZIONE PER CARTUCCE
 CARTRIDGE VERSION
 SOLUTION POUR CARTOUCHES
 AUSFÜHRUNG FÜR KARTUSCHEN



SOLUZIONE PER SACCHETTI
 FOIL PACK VERSION
 SOLUTION POUR SACHETS
 AUSFÜHRUNG FÜR BEUTEL



Regolatore della pressione di spruzzatura
 Spray pressure regulator
 Régulateur de la pression de pulvérisation
 Regler des Spritzendrucks

Regolatore della portata prodotto
 Product delivery regulator
 Régulateur du débit du produit
 Regler der Produktausgabe
 Max 10 bar



LA CONFEZIONE COMPRENDE:

- 1 • Pistola ad aria compressa (max 10 bar).
- 2 • Pistone in nylon per prodotti in sacchetto.
- 3 • Adattatore per prodotti in sacchetto.
- 4 • Adattatore per l'applicazione di prodotti specifici per cordonature e adesivi sigillanti in cartuccia e sacchetto.
- 5 • Ugello esterno per spruzzature sbavate
- 6 • Ugello esterno per spruzzature pulite .
- 7 • Ugello interno da avvitare alla cartuccia.

THE PACKAGE INCLUDES:

- 1 • Compressed air application gun (max 10 bar).
- 2 • Nylon piston for products in foil pack.
- 3 • Adapter for products in foil pack.
- 4 • Adapter for the application of beading products and adhesive sealants in cartridge and foil pack.
- 5 • External application nozzle for smooth spray.
- 6 • External application nozzle for clean spray.
- 7 • Internal nozzle to screw on to the cartridge.

L'EMBALLAGE COMPREND :

- 1 • Pistolet à air comprimé (max 10 bars).
- 2 • Piston en Nylon pour produits en sachet.
- 3 • Adaptateur pour produits en sachet.
- 4 • Adaptateur pour l'application de produits spécifiques pour application en cordon et adhésifs de scellage en cartouche et sachet.
- 5 • Buse externe pour pulvérisations bavées
- 6 • Buse externe pour pulvérisations propres
- 7 • Buse interne à visser sur la cartouche.

DIE VERPACKUNG UMFASST.

- 1 • Druckluft-Auspresspistole (max 10 bar).
- 2 • Nylon-Kolben für Produkte in Beuteln.
- 3 • Adapter für Produkte in Beuteln.
- 4 • Adapter für die Anwendung von spezifischen Produkten für Raupenauftrag und Klebdichtstoffen in Kartusche und in Beuteln.
- 5 • Externe Auftragsdüse für gleichmäßiges Sprühen.
- 6 • Externe Auftragsdüse für sauberes Sprühen.
- 7 • Interne Düse zum Festziehen der Kartuschen



KIT SAM/3-CS

PISTOLA PER SIGILLANTI MONOCOMPONENTI IN CARTUCCIA 310 ml. | GUN FOR SINGLE-COMPONENT SEALANTS FOR 310 ml. CARTRIDGES
 PISTOLET POUR MASTICS MONOCOMPOSANTS EN CARTOUCHE 310 ML | KARTUSCHENPISTOLE FÜR EINKOMPONENT-DICHTMITTEL, IN KARTUSCHE 310 ml

- Pistola per spruzzatura e cordonatura, solo per cartucce da 310 ml.
- Spinta d'aria diretta sullo spintore cartuccia.
- Regolatore della pressione di spruzzatura.
- Regolatore della portata prodotto.
- Scarico rapido dell'aria in pressione al rilascio della leva
- Temperatura di lavoro: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Pressione di lavoro : 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Peso : 1.115 Kg (2.45 lb)
- Dimensioni : 340 x 220x 65 mm (13.4 x 8.5 x 2.56 inch)
- Pistolet pour pulvérisation et applications en cordon, uniquement pour cartouches de 310 ml.
- Poussée d'air direct sur le poussoir de cartouche.
- Régulateur de la pression de pulvérisation.
- Régulateur du débit du produit.
- Purge rapide de l'air sous pression au relâchement du levier
- Température de travail : -10 °C (263°K) ÷ +80 °C (353°K)
- Pression de travail : 6 ÷ 8 bars (87 ÷ 116 Psi)
- Poids : 1,115 Kg (2.45 lb)
- Dimensions : 340 x 220x 65 mm (13.4 x 8.5 x 2.56 inch)
- Gun for spray and bead application, only for 310 ml cartridges
- Direct air pressure on the cartridge plunger.
- Spray pressure regulator.
- Product delivery regulator.
- Rapid air pressure release as soon as the trigger is released
- Operating temperature: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Operating pressure: 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Weight: 1.115 Kg (2.45 lb)
- Dimensions: 340 x 220x 65 mm (13.4 x 8.5 x 2.56 inch)
- Pistole für Sprüh- und Raupenauftrag, nur für 310 ml Kartuschen
- Direkter Luftdruck auf dem Kartuschenschieber.
- Regler des Spritzendrucks.
- Regler der Produktausgabe.
- Schneller Ablass des Luftdrucks, wenn der Hebel entriegelt wird.
- Betriebstemperatur: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Betriebsdruck: 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Gewicht: 1.115 Kg (2.45 lb)
- Abmessungen: 340 x 220x 65 mm (13.4 x 8.5 x 2.56 inch)

COD.	MOD.	F
AH096101	KIT/SAM/3-CS NEW	11/A



ACCESSORI SAM | SAM ACCESSORIES

	COD.	MOD.			
	BE098465	Testina NT SAM NT SAM cap		Ugello per spruzzatura a bordo pulito Nozzle for clean ANI 200 spray	6 29
	BE098434	Testina SAM SAM cap		Ugello per spruzzatura a bordo frastagliato Ragged ANI 200 spray nozzle	6 25
	BE098435	UM Ø 3mm	M12x2.5	Neutro bianco Neutral white	
	BE098758	UM Ø 2 mm	M12x2.5	Blu elettrico Electric blue	
	BE098757	UM Ø 1.5 mm	M12x2.5	Rosso Red	
	BE098759	UM Ø 3mm	M12x1.5	Grigio Grey	
	BE098364	UM Ø 3mm	Sacchetti spruzzabili Sprayable foil packs	Bianco White	
	BE098662	UL	M12x2.5	Neutro bianco Neutral white	Ugello per cordonatura tonda Round beading nozzle 6 9
	BE098662	UL	M12x2.5	Neutro bianco Neutral white	Ugello per cordonatura piatta Flat beading nozzle 6 6
	AH094208	GC/S		Guidacartucce Cartridge guide	1 124

SAM/3-S

PISTOLA PER SIGILLANTI MONOCOMPONENTI IN SACCHETTO DA 400 mL | GUN FOR SINGLE-COMPONENT SEALANTS FOR 400 mL FOIL PACK
PISTOLET POUR MASTICS MONOCOMPOSANTS EN SACHET DE 400 ML | BEUTEL-PISTOLE FÜR EINKOMPONENT-DICHTMITTEL, IM BEUTEL 400 ML

- Pistola per sigillanti monocomponenti in sacchetto.
- Solo per cordonatura con sacchetti fino a 400 mL.
- Con pistone pressurizzato.
- Regolatore della portata prodotto.
- Scarico rapido dell'aria in pressione al rilascio della leva
- Temperatura di lavoro: -10°C (263°K) ÷ $+80^{\circ}\text{C}$ (353°K)
- Pressione di lavoro: $6 \div 8$ bar ($87 \div 116$ Psi)
- Peso: 0,940 kg (2.075 lb)
- Dimensioni: 315 x 215 x 65 mm (12.4 x 8.46 x 2.56 inch)
- Pistolet pour mastics monocomposants en sachet.
- Seulement pour applications en cordon avec sachets jusqu'à 400 mL.
- Avec piston pressurisé.
- Régulateur du débit du produit.
- Purge rapide de l'air sous pression au relâchement du levier
- Température de travail: -10°C (263°K) ÷ $+80^{\circ}\text{C}$ (353°K)
- Pression de travail: $6 \div 8$ bars ($87 \div 116$ Psi)
- Poids: 0,940 kg (2.075 lb)
- Dimensions: 315 x 215 x 65 mm (12.4 x 8.46 x 2.56 inch)

- Gun for single-component sealants for foil pack.
- Only for bead application with foil pack up to 400 mL.
- With pressurized piston.
- Product delivery regulator.
- Rapid air pressure release as soon as the trigger is released
- Operating temperature: -10°C (263°K) ÷ $+80^{\circ}\text{C}$ (353°K)
- Operating pressure: $6 \div 8$ bar ($87 \div 116$ Psi)
- Weight: 0,940 kg (2.075 lb)
- Dimensions: 315 x 215 x 65 mm (12.4 x 8.46 x 2.56 inch)
- Beutel-Pistole für Einkomponent-Dichtmittel.
- Nur für Raupenauftrag mit Beutel bis zu 400 mL.
- Mit unter Druck stehendem Kolben
- Regler der Produktausgabe.
- Schneller Ablass des Luftdrucks, wenn der Hebel entriegelt wird.
- Betriebstemperatur: -10°C (263°K) ÷ $+80^{\circ}\text{C}$ (353°K)
- Betriebsdruck: $6 \div 8$ bar ($87 \div 116$ Psi)
- Gewicht: 0,940 kg (2.075 lb)
- Abmessungen: 315 x 215 x 65 mm (12.4 x 8.46 x 2.56 inch)

COD.	MOD.	F
AH096301	SAM/3-S NEW	11/A



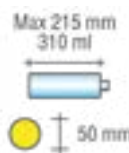
SAM/3-C

PISTOLA PER SIGILLANTI MONOCOMPONENTI IN CARTUCCIA 310 mL | GUN FOR SINGLE-COMPONENT SEALANTS FOR 310 mL CARTRIDGES
PISTOLET POUR MASTICS MONOCOMPOSANTS EN CARTOUCHE 310 ML | KARTUSCHENPISTOLE FÜR EINKOMPONENT-DICHTMITTEL, IN KARTUSCHE 310 ML

- Pistola per sigillanti monocomponenti in cartuccia (solo per cartucce da 310 mL).
- Spinta d'aria diretta sullo spintore cartuccia.
- Regolatore della portata prodotto.
- Scarico rapido dell'aria in pressione al rilascio della leva
- Temperatura di lavoro: -10°C (263°K) ÷ $+80^{\circ}\text{C}$ (353°K)
- Pressione di lavoro: $6 \div 8$ bar ($87 \div 116$ Psi)
- Peso: 0,940 kg (2.075 lb)
- Dimensioni: 315 x 215 x 65 mm (12.4 x 8.46 x 2.56 inch)
- Pistolet pour mastics monocomposants en cartouche.
- (Uniquement pour cartouches de 310 mL)
- Poussée d'air direct sur le poussoir de cartouche.
- Régulateur du débit du produit.
- Purge rapide de l'air sous pression au relâchement du levier
- Température de travail: -10°C (263°K) ÷ $+80^{\circ}\text{C}$ (353°K)
- Pression de travail: $6 \div 8$ bars ($87 \div 116$ Psi)
- Poids: 0,940 kg (2.075 lb)
- Dimensions: 315 x 215 x 65 mm (12.4 x 8.46 x 2.56 inch)

- Gun for single-component sealants in cartridge (only for 310 mL cartridges).
- Direct air pressure on the cartridge plunger.
- Product delivery regulator.
- Rapid air pressure release as soon as the trigger is released
- Operating temperature: -10°C (263°K) ÷ $+80^{\circ}\text{C}$ (353°K)
- Operating pressure: $6 \div 8$ bar ($87 \div 116$ Psi)
- Weight: 0,940 kg (2.075 lb)
- Dimensions: 315 x 215 x 65 mm (12.4 x 8.46 x 2.56 inch))
- Pistole für Einkomponent-Dichtmittel in Kartusche (Nur für Kartuschen 310 mL).
- Direkter Luftdruck auf dem Kartuschenschieber.
- Regler der Produktausgabe.
- Schneller Ablass des Luftdrucks, wenn der Hebel entriegelt wird.
- Betriebstemperatur: -10°C (263°K) ÷ $+80^{\circ}\text{C}$ (353°K)
- Betriebsdruck: $6 \div 8$ bar ($87 \div 116$ Psi)
- Gewicht: 0,940 kg (2.075 lb)
- Abmessungen: 315 x 215 x 65 mm (12.4 x 8.46 x 2.56 inch))

COD.	MOD.	F
AH095901	SAM/3-C NEW	11/A



ACCESSORI SAM/3 | SAM/3 ACCESSORIES

COD.	MOD.		
BH098543	PISTONE COMPLETO SAM/3-S NEW COMPLETE PISTON SAM/3-S NEW	1	160
BH098542	PISTONE COMPLETO SAM/3-C&SAM/3-CS COMPLETE PISTON SAM/3-C&SAM/3-CS	1	124

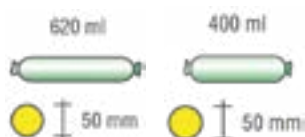


SAM/3-SSL

PISTOLA PER SIGILLANTI MONOCOMPONENTI SPRUZZABILI IN SACCHETTO FINO A 600 ml. | GUN FOR SPRAYABLE SINGLE-COMPONENT SEALANTS IN FOIL PACKS UP TO 600 ml
PISTOLET POUR MASTICS MONOCOMPOSANTS PULVERISABLE EN SACHET JUSQU'A 600 ML | BEUTEL-PISTOLE FÜR EINKOMPONENT-DICHTMITTEL, SPRÜHBAR, IM BEUTEL BIS ZU 600 ml.

- Pistola per spruzzatura e cordonatura di sigillanti monocomponenti in sacchetti fino a 600ml.
- Con pistone pressurizzato.
- Regolatore della pressione di spruzzatura.
- Regolatore della portata prodotto.
- Scarico rapido dell'aria in pressione al rilascio della leva
- Temperatura di lavoro: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Pressione di lavoro : 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Peso : 1,410 kg (3.113 lb)
- Dimensioni : 515 x 215 x 65 mm (20.27 x 8.46 x 2.56 inch)
- Pistolet pour pulvérisation et applications en cordons de mastics monocomposants en sachets jusqu'à 600 ml.
- Avec piston pressurisé.
- Régulateur de la pression de pulvérisation.
- Régulateur du débit du produit.
- Purge rapide de l'air sous pression au relâchement du levier
- Température de travail : -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Pression de travail : 6 ÷ 8 bars (87 ÷ 116 Psi)
- Poids : 1,410 kg (3 113 lb)
- Dimensions : 515 x 215 x 65 mm (20.27 x 8.46 x 2.56 inch)
- Gun for spray and bead application of single-component sealants in foil pack up to 600 ml.
- With pressurized piston.
- Spray pressure regulator.
- Product delivery regulator.
- Rapid air pressure release as soon as the trigger is released
- Operating temperature: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Operating pressure: 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Weight: 1,410 kg (3.113 lb)
- Dimensions: 515 x 215 x 65 mm (20.27 x 8.46 x 2.56 inch)
- Pistole für Sprüh- und Raupenauftrag von Einkomponent-Dichtmitteln in Beuteln bis zu 600 ml.
- Mit unter Druck stehendem Kolben
- Regler des Spritzendrucks.
- Regler der Produktausgabe.
- Schneller Ablass des Luftdrucks, wenn der Hebel entriegelt wird.
- Betriebstemperatur: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Betriebsdruck: 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Gewicht: 1,410 kg (3.113 lb)
- Abmessungen: 515 x 215 x 65 mm (20.27 x 8.46 x 2.56 inch)

COD.	MOD.	F
AH094709	SAM/3-SSL	11/A

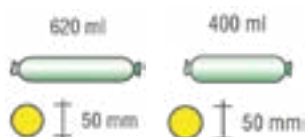


SAM/3-SL

PISTOLA PER SIGILLANTI MONOCOMPONENTI IN SACCHETTO FINO A 600 ml. | GUN FOR SINGLE-COMPONENT SEALANTS IN FOIL PACKS UP TO 600 ml
PISTOLET POUR MASTICS MONOCOMPOSANTS EN SACHET JUSQU'A 600 ML | BEUTEL-PISTOLE FÜR EINKOMPONENT-DICHTMITTEL, IM BEUTEL BIS ZU 600 ml.

- Pistola per cordonatura DI sigillanti monocomponenti in sacchetto fino a 600ml.
- Con pistone pressurizzato.
- Regolatore della portata prodotto.
- Scarico rapido dell'aria in pressione al rilascio della leva
- Temperatura di lavoro: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Pressione di lavoro: 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Peso: 1,410 kg (3.113 lb)
- Dimensioni: 515 x 215 x 65 mm (20.27 x 8.46 x 2.56 inch)
- Pistolet pour applications en cordons de mastics monocomposants en sachets jusqu'à 600 ml.
- Avec piston pressurisé.
- Régulateur du débit du produit.
- Purge rapide de l'air sous pression au relâchement du levier
- Température de travail : -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Pression de travail : 6 ÷ 8 bars (87 ÷ 116 Psi)
- Poids : 1,410 kg (3 113 lb)
- Dimensions : 515 x 215 x 65 mm (20.27 x 8.46 x 2.56 inch)
- Gun for beading application of single-component sealants in foil pack up to 600 ml.
- With pressurized piston.
- Product delivery regulator.
- Rapid air pressure release as soon as the trigger is released
- Operating temperature: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Operating pressure: 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Weight: 1,410 kg (3.113 lb)
- Dimensions: 515 x 215 x 65 mm (20.27 x 8.46 x 2.56 inch)
- Pistole für Raupenauftrag von Einkomponent-Dichtmitteln in Beuteln bis zu 600 ml.
- Mit unter Druck stehendem Kolben
- Regler der Produktausgabe.
- Schneller Ablass des Luftdrucks, wenn der Hebel entriegelt wird.
- Betriebstemperatur: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Betriebsdruck: 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Gewicht: 1,410 kg (3.113 lb)
- Abmessungen: 515 x 215 x 65 mm (20.27 x 8.46 x 2.56 inch)

COD.	MOD.	F
AH096501	SAM/3-SL NEW	11/A



F1/SAM

PISTOLA PER SIGILLANTI MONOCOMPONENTI SPRUZZABILI IN CARTUCCIA 310 ml. | GUN FOR SPRAYABLE SINGLE-COMPONENT SEALANTS FOR 310 ml. CARTRIDGES
PISTOLET POUR MASTICS MONOCOMPOSANTS PULVERISABLES EN CARTOUCHE 310 ML | KARTUSCHENPISTOLE FÜR EINKOMPONENT-DICHTMITTEL, SPRÜHBAR, IN KARTUSCHE 310 ml.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Pistola professionale per estrusione e spruzzatura di prodotti sigillanti monocomponenti confezionati nelle cartucce normalmente in commercio di plastica o metallo. Il suo regolatore di spruzzo consente di ottenere varie grane (bucce), si possono creare cordonature di varie larghezze utilizzando la testina filettata (optional) e gli ugelli forniti assieme le cartucce. La spinta dell'aria viene fatta direttamente sullo spintore cartuccia. Quando si rilascia la leva della pistola, la valvola scarica l'aria residua all'interno dell'aerografo permettendo di smontare il serbatoio in tutta sicurezza. La pistola standard è fornita con la testina di spruzzatura per effetto bucciato. Su richiesta è disponibile con una testina filettata sulla quale avvitare gli ugelli in Nylon che vengono forniti di solito con le cartucce. Sempre su richiesta c'è la testina sagomata che permette di effettuare la spruzzatura a ventaglio.

- Corpo in lega di alluminio pressofuso con trattamento protettivo in nichel elettrolitico e tubo porta cartuccia in alluminio anodizzato.
- Ugello in acciaio zincato e testina di spruzzatura in ottone nichelato
- Spillo Ø 3 mm in acciaio inox AISI 303
- Regolatore della grana (bucce) e regolatore della quantità di prodotto
- Leva in acciaio zincato; particolari interni in ottone e alluminio
- Molle in acciaio; guarnizioni interne in PTFE e gomma NBR
- **CAMPI DI IMPIEGO:** Applicazione di sigillanti monocomponenti in cartuccia di plastica da 310 ml con filettatura M15X2.5 o in cartuccia di alluminio con filettatura M15X1.5
- **TEMPERATURA DI LAVORO:** -10°C (253°K), +90°C (343°K)
- **PRESSIONE D'ESERCIZIO:** 1.5 ÷ 8 bar (21.75 ÷ 116 psi)
- **DIMENSIONI:** 355x250x60 mm (13.96x9.84x2.36 inch)
- **PESO NETTO:** 0,927 kg (2.043 lb)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Pistolet professionnelle pour extrusion et pulvérisation de produits de scellage monocomposants emballés dans les cartouches normalement en commerce de plastique ou métal. Son régulateur de pulvérisation permet d'obtenir de différentes grains (peau d'orange), peuvent créer cordons de différentes largeurs en utilisant la tête fileté (en option) et les buses fournies avec les cartouches. La poussée de l'air est directement effectuée sur le poussoir de la cartouche. Lorsque le levier du pistolet se relâche, la vanne de purge de l'air résiduel à l'intérieur du pistolet permettant de démonter le réservoir en toute sécurité. Le pistolet standard est fourni avec la tête de pulvérisation à peau d'orange. Sur demande est disponible avec une tête fileté sur laquelle visser les buses en Nylon qui sont fournies avec les cartouches. Toujours sur demande, il existe la tête moulée qui permet d'effectuer la pulvérisation à éventail.

- Corps en alliage d'aluminium moulé avec traitement protecteur en nickel électrolytique et tuyau porte-cartouche en aluminium anodisé.
- Buse en acier zingué et tête de pulvérisation en laiton nickelé
- Aiguille Ø 3 mm en acier inox AISI 303
- Régulateur grain (peau d'orange) et régulateur de la quantité de produit
- Levier en acier zingué; détails internes en laiton et aluminium
- Ressort en acier; joints interne en PTFE et caoutchouc NBR
- **CHAMPS D'APPLICATION:** Application de mastics mono-composants en cartouche plastique de 310 ml avec filetage M15X2.5 ou en cartouche aluminium avec filetage M15X1.5
- **TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT:** -10°C (253°K), +90°C (343°K)
- **PRESSIION DE FONCTIONNEMENT:** 1.5 ÷ 8 bars (21.75 ÷ 116 psi)
- **DIMENSIONS:** 355x250x60 mm (13.96x9.84x2.36 inch)
- **POIDS NET:** 0,927 kg (2.043 lb)

STANDARD

COD.	MOD.	F	FC
AH095653	F1/SAM	11/A	M15x2,5
AH095654	F1/SAM	11/A	M15x1,5

OPTIONAL

COD.	MOD.	FC		
BS099271	Testina filettata Threaded cap	M15x2,5	1	70
BS099270	Testina filettata Threaded cap	M15x1,5	1	70

OPTIONAL

COD.	MOD.	FC		
BS099292	Testina Ventaglio Cap with fan spray pattern		1	76

TECHNICAL FEATURES

Professional gun for extrusion and spraying of single-component sealants products in plastic or metallic cartridges. Its spray nozzle regulator can deliver the product in various grains (orange-peel effects), form beads of various widths using the threaded cap (supplied as optional) and the nozzles supplied together with the cartridges. The air pressure is directly applied on the cartridge plunger. When the trigger is released, the valve discharges the residual air of the spray gun allowing thus a safe disassembling of the feed cup. The standard gun is supplied with spraying cap for orange peel effect. Available on demand with threaded cap onto which the nylon nozzle, usually supplied with the cartridges, can be screwed. Also a molded cap for fan spray pattern can be supplied on demand.

- Die-cast aluminium alloy body with electrolytic nickel treatment and anodized aluminium cartridge holder tube.
- Zinc-plated steel nozzle and nickel-plated brass spray cap
- Stainless steel AISI 303 needle Ø 4 mm
- Grain thickness regulator (orange peel effect) and product flow regulator
- Zinc-plated steel lever; brass and aluminium inner parts
- Steel springs and internal; washers in PTFE and NBR
- **FIELDS OF APPLICATION:** Application of single-component sealants in 310 ml plastic cartridge with M15X2.5 thread or aluminium cartridge with M15X1.5 thread
- **OPERATING TEMPERATURE:** -10°C (253°K), +90°C (343°K)
- **OPERATING PRESSURE:** 1.5 ÷ 8 bar (21.75 ÷ 116 psi)
- **DIMENSIONS:** 355x250x60 mm (13.96x9.84x2.36 inch)
- **NET WEIGHT:** 0,927 kg (2.043 lb)

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Professionelle Pistole für Strangpressen und Sprühen von Einkomponent-Dichtmitteln in Kartuschen, die gewöhnlich aus Metall oder Kunststoff im Handel zu finden sind. Der Sprühregler ermöglicht den Erhalt verschiedener Körnungen (Orangenhaut), es können Rillen verschiedener Breiten mit dem Gewindekopf (Optional) und den Düsen gebildet werden, die mit den Kartuschen geliefert werden. Der Luftschub erfolgt direkt auf den Kartuschenschieber. Wenn der Pistolenehebel freigegeben wird, entlädt das Ventil die restliche Luft in den Innenbereich der Lackierpistole und ermöglicht den Ausbau des Behälters unter sicheren Bedingungen. Die Standardpistole wird mit dem Sprühkopf für den Orangenhauteffekt geliefert. Auf Wunsch ist sie mit einem Gewindekopf erhältlich, an dem die Nylohdüsen eingeschraubt werden, die normalerweise mit den Kartuschen geliefert werden. Auf Wunsch ist auch ein geformtes Kopfteil erhältlich, das ein breites Sprühen ermöglicht.

- Körper aus druckgegossener Aluminiumlegierung mit elektrolytischer Nickelbehandlung und Kartuschenrohr aus eloxiertem Aluminium.
- Düse aus verzinktem Stahl und Kopfteil aus vernickeltem Messing
- Nadel Ø 4 mm aus Edelstahl AISI 303
- Regler der Kornstärke (Orangenhauteffekt) und Regler der Produktausgabe
- Hebel aus verzinktem Stahl; innere Teile aus Messing und Aluminium
- Feder aus Stahl; innere Dichtungen aus PTFE und NBR-Kautschuk
- **ANWENDUNGSBEREICHE:** Anwendung von Einkomponent-Dichtmittel in Kartusche 310 ml mit Kunststoff- (M15X2.5) oder Metallkartuschen (M15X1.5)
- **BETRIEBSTEMPERATUR:** -10°C (253°K), +90°C (343°K)
- **BETRIEBSDRUCK:** 1.5 ÷ 8 bar (21.75 ÷ 116 psi)
- **ABMESSUNGEN:** 355x250x60 mm (13.96x9.84x2.36 inch)
- **NETTOGEWICHT:** 0,927 kg (2.043 lb)



A/525/PT

PISTOLA PROFESSIONALE PER SIGILLANTI MONOCOMPONENTI IN CARTUCCIA DA 310 ml E IN SACCHETTO DA 400 ml. CON PISTONE TELESCOPICO
PROFESSIONAL SEAM SEALING GUN FOR 310 ml. CARTRIDGES AND 400 ml. FOIL PACKS
PISTOLET PROFESSIONNEL POUR MASTICS MONOCOMPOSANTS EN CARTOUCHE DE 310 ml ET EN SACHET DE 400 ml AVEC PISTON TELESCOPIQUE
PROFESSIONELLE PISTOLE FÜR EINKOMPONENT-DICHTMITTEL IN KARTUSCHE MIT 310 ml UND 400 ml -BEUTEL. MIT TELESKOPKOLBEN

Questo Sistema permette di applicare sigillanti monocomponenti, siliconi, stucchi, in cartucce standard (310 ml) e con l'apposito pistone anche in sacchetto fino a 400 ml. Un sistema costituito da un pistone telescopico, spinge il prodotto con assoluta regolarità ed evita che l'aria compressa venga a contatto con il prodotto stesso.

- Uno scarico rapido dell'aria in pressione contenuta nel pistone, garantisce una istantanea interruzione della fuoriuscita del prodotto al momento del rilascio della leva.
- Pistola per cordonatura.
- Regolatore della portata prodotto.
- Adattatori per cartucce e sacchetti.
- Temperatura di lavoro: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Pressione di lavoro : 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Peso: 0,974 kg (1,59 lb)
- Dimensioni: 470 x160 x 65 mm (18.5 x 6.3 x 2.56 inch)

Ce système permet d'appliquer les scellants monocomposants, silicones, mastics, dans en cartouches standards (310 ml) et avec le piston approprié même en sachet jusqu'à 400 ml.

Un système, constitué d'un piston télescopique, pousse le produit avec une grande régularité et évite que l'air comprimé entre en contact avec le produit.

- Un déchargement rapide de l'air sous pression contenu dans le piston, garantit une interruption instantanée de la sortie du produit au moment du relâchement du levier.
- Pistolet pour applications en cordon.
- Régulateur du débit du produit.
- Adaptateurs pour les cartouches et les sachets.
- Température de travail : -10 °C (263°K) ÷ +80 °C (353°K)
- Pression de travail : 6 ÷ 8 bars (87 ÷ 116 Psi)
- Poids : 0,974 kg (1,59 lb)
- Dimensions : 470 x160 x 65 mm (18.5 x 6.3 x 2.56 inch)

This system allows the application of single-component sealants, silicones and fillers, in standard cartridges (310 ml) and, with the appropriate piston, foil pack up to 400 ml.

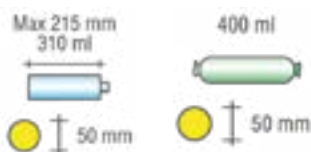
A system consisting of a telescopic piston pushes the product with perfect evenness and prevents the compressed air from coming into contact with the product.

- Rapid air pressure release from the piston ensures instantaneous interruption of the product flow as soon as the trigger is released.
- Gun for beading
- Product delivery regulator.
- Cartridge and foil pack adapters.
- Operating temperature: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Operating pressure: 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Weight: 0,974 kg (1,59 lb)
- Dimensions: 470 x160 x 65 mm (18.5 x 6.3 x 2.56 inch)

Dieses System ermöglicht die Anwendung von Einkomponentdichtmitteln, Silikonen, Spachtelmassen, in Standardkartuschen (310 ml) und mit dem speziellen Kolben auch im Beutel bis zu 400 ml. Ein System, bestehend aus einem Teleskopkolben, schiebt das Produkt mit absoluter Regelmäßigkeit und vermeidet, dass die Druckluft mit dem Produkt in Kontakt kommt.

- Ein schneller Auslass der unter Druck stehenden Luft im Kolben garantiert eine sofortige Unterbrechung des Austritts des Produkts bei Freigabe des Hebels.
- Pistole für Raupenauftrag
- Regler der Produktausgabe.
- Adapter für Kartuschen und Beutel.
- Betriebstemperatur: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Betriebsdruck: 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Gewicht: 0,974 kg (1,59 lb)
- Abmessungen: 470 x160 x 65 mm (18.5 x 6.3 x 2.56 inch)

COD.	MOD.	F
AH095503	A/525/PT	11/A

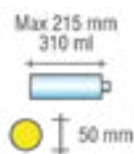


A/525/S

PISTOLA PROFESSIONALE PER CARTUCCE CON SCARICO RAPIDO
 PROFESSIONAL SEAM SEALING GUN FOR CARTRIDGES WITH RAPID AIR EXHAUST VALVE
 PISTOLET PROFESSIONNEL POUR CARTOUCHES AVEC DÉCHARGEMENT RAPIDE
 PROFESSIONELLE PISTOLE FÜR KARTUSCHEN MIT SCHNELLAUSLASS

- Pistola per cordonatura, solo per cartucce da 310 ml.
- Spinta d'aria diretta sullo spintore cartuccia.
- Scarico rapido dell'aria in pressione al rilascio della leva
- Temperatura di lavoro: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Pressione di lavoro : 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Peso: 0,687 kg (1.51 lb)
- Dimensioni : 355 x 160 x 65 mm (13.98 x 6.3 x 2.56 inch)
- Pistolet pour applications en cordon, uniquement pour cartouches de 310 ml.
- Poussée d'air direct sur le poussoir de cartouche.
- Purge rapide de l'air sous pression au relâchement du levier
- Température de travail : -10 °C (263°K) ÷ +80 °C (353°K)
- Pression de travail : 6 ÷ 8 bars (87 ÷ 116 Psi)
- Poids : 0,687 kg (1.51 lb)
- Dimensions : 355 x 160 x 65 mm (13.98 x 6.3 x 2.56 inch)

COD.	MOD.	F
AH097002	A/525/S NEW	11/A



- Gun for beading, only for 310 ml cartridges.
- Direct air pressure on the cartridge plunger.
- Rapid air pressure release as soon as the trigger is released.
- Operating temperature: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Operating pressure: 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Weight: 0,687 kg (1.51 lb)
- Dimensions: 355 x 160 x 65 mm (13.98 x 6.3 x 2.56 inch)
- Pistole für Raupenauftrag, nur für 310 ml Kartuschen
- Direkter Luftdruck auf dem Kartuschenschieber.
- Schneller Ablass des Luftdrucks, wenn der Hebel entriegelt wird.
- Betriebstemperatur: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Betriebsdruck: 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Gewicht: 0,687 kg (1.51 lb)
- Abmessungen: 355 x 160 x 65 mm (13.98 x 6.3 x 2.56 inch)

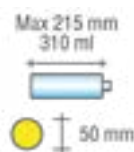


A/525

PISTOLA PER CARTUCCE | SEAM SEALING GUN FOR CARTRIDGES
 PISTOLET POUR CARTOUCHES | PISTOLE FÜR KARTUSCHEN

- Pistola per cordonatura, solo per cartucce da 310 ml.
- Spinta d'aria diretta sullo spintore cartuccia.
- Temperatura di lavoro: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Pressione di lavoro : 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Peso: 0,656 kg (1.446 lb)
- Dimensioni: 340 x 160 x 62 mm (13.36 x 6.3 x 2.44 inch)
- Pistolet pour applications en cordon, uniquement pour cartouches de 310 ml.
- Poussée d'air direct sur le poussoir de cartouche.
- Température de travail : -10 °C (263°K) ÷ +80 °C (353°K)
- Pression de travail : 6 ÷ 8 bars (87 ÷ 116 Psi)
- Poids : 0,656 kg (1.446 lb)
- Dimensions : 340 x 160 x 62 mm (13.36 x 6.3 x 2.44 inch)

COD.	MOD.	F
AH090901	A/525	11/A



- Gun for beading, only for 310 ml cartridges
- Direct air pressure on the cartridge plunger.
- Operating temperature: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Operating pressure: 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Weight: 0,656 kg (1.446 lb)
- Dimensions: 340 x 160 x 62 mm (13.36 x 6.3 x 2.44 inch)
- Pistole für Raupenauftrag, nur für 310 ml Kartuschen
- Direkter Luftdruck auf dem Kartuschenschieber.
- Betriebstemperatur: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Betriebsdruck: 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Gewicht: 0,656 kg (1.446 lb)
- Abmessungen: 340 x 160 x 62 mm (13.36 x 6.3 x 2.44 inch)



La continua evoluzione dell'industria chimica ha portato ad un massiccio utilizzo degli ancoranti chimici. L'utilizzo di questi particolari prodotti, richiede la maggior parte delle volte un notevole impegno fisico da parte degli utilizzatori, dovuto all'elevata consistenza e densità dei prodotti stessi. Questa famiglia di pistole stata progettata per rispondere con semplicità e rapidità a questa necessità. Il sistema è costituito da un pistone di grosse dimensioni (Ø 70 mm) che spinge il prodotto con assoluta regolarità ed evita che l'aria compressa venga a contatto con il prodotto stesso.

Per un utilizzo più sicuro la cartuccia viene inserita nel tubo anteriore; questo permette di sfruttare la notevole spinta della pistola (la spinta che arriva fino a 380 kg utilizzando la pistola a 10 bar) evitando così che la cartuccia possa rompersi durante la fase di lavoro.

- Uno scarico rapido dell'aria in pressione contenuta nel pistone, garantisce una istantanea interruzione della fuoriuscita del prodotto al momento del rilascio della leva.
- Il ritorno del pistone viene effettuato togliendo il tubo anteriore e spingendo con la mano l'asta del pistone che è fuoriuscita.
- Nessun contatto del prodotto con parti meccaniche della pistola quindi nessuna pulizia.
- La quantità di prodotto in uscita è controllata da un regolatore micrometrico di pressione.
- Le cartucce vengono utilizzate con gli ugelli miscelanti forniti dai produttori delle stesse.
- **CAMPI DI IMPIEGO:** Applicazione ancoranti chimici
 - S/41 BIG-P - sigillanti bicomponenti in cartucce coassiali da 380÷400 ml (dimensioni Ø 63x185 mm)
 - S/31 BIG-P - sigillanti monocomponenti in cartuccia da 310 ml. (dimensioni Ø 50/49 x 215 mm)
- **TIPO DI CONNESSIONI:** Gas cilindrica ISO 228 (BSPP)
- **ALIMENTAZIONE:** Aria compressa
- **TEMPERATURA DI LAVORO:** -10°C (253°K), +90°C (343°K)
- **PRESSIONE D'ESERCIZIO:** 3 ÷ 10 bar (43.5 ÷ 145 psi)
- **PRESSIONE MASSIMA:** 10 bar (145 psi)

L'évolution continue de l'industrie chimique a porté à une utilisation massive des encres chimiques. L'utilisation de ces produits particuliers requiert le plupart du temps une utilisation physique importante de la part des utilisateurs, du à une consistance et une densité élevée des produits mêmes. Cette famille de pistolet a été conçue pour répondre simplement et rapidement à ce besoin. Le système est constitué d'un piston de grandes dimensions (Ø 70 mm) qui pousse le produit avec une grande régularité et évite que l'air comprimé entre en contact avec le produit.

Pour une utilisation plus sécurisée, la cartouche est insérée dans le tuyau antérieur ; cela permet d'utiliser la poussée importante du pistolet (la poussée qui arrive jusqu'à 380 kg en utilisant le pistolet à 10 bars) en évitant ainsi que la cartouche puisse se rompre pendant la phase de travail.

- Un déchargement rapide de l'air sous pression contenu dans le piston, garantit une interruption instantanée de la sortie du produit au moment du relâchement du levier.
- Le retour du piston est effectué en retirant le tuyau antérieur et en poussant avec la main la tige du piston qui est sortie.
- Aucun contact du produit avec des pièces métalliques du pistolet et donc aucun nettoyage.
- La quantité de produit en sortie est contrôlée par un régulateur micrométrique de pression.
- Les cartouches sont utilisées avec les buses mélangeuses fournies par les producteurs de celles-ci.
- **CHAMPS D'APPLICATION :** Application d'ancrage chimiques
 - S/41 BIG-P - mastics bicomposants en cartouche coaxiales de 380÷400 ml (dimensions Ø 63x185 mm)
 - S/31 BIG-P - mastics monocomposants en cartouche de 310 ml. (dimensions Ø 50/49 x 215 mm)
- **TYPE DE CONNEXIONS :** Gaz cylindrique ISO 228 (BSPP)
- **ALIMENTATION :** Air comprimé
- **TEMPERATURE DE TRAVAIL :** -10 °C (253°K), +90 °C (343°K)
- **PRESSION DE FONCTIONNEMENT :** 3 ÷ 10 bars (43.5 ÷ 145 psi)
- **PRESSION MAXIMALE :** 10 bars (145 psi)

The chemical industry's continuous evolution has led to the widespread use of chemical anchors. In most cases, the use of these special products entails a certain amount of physical effort on the part of the user due to the considerable firmness and density of the products in question. This gun series has been designed to provide a quick and easy solution to this problem. The system in question consists of a large piston (Ø 70 mm) that pushes the product with perfect evenness and prevents the compressed air from coming into contact with the product.

For a safer use, the cartridge is inserted in the front pipe; in this way it is possible to exploit the gun thrust (a 10 bar gun can reach a thrust of 380 kg), avoiding the breakage of the cartridge during the work phase.

- Rapid air pressure release from the piston ensures instantaneous interruption of the product flow as soon as the trigger is released.
- The piston returns to its standby position simply removing the front piston and pushing by hand the piston rod.
- No contact between the product and the mechanical parts of the gun and thus no cleaning is required.
- The product quantity flow is controlled by a micrometric pressure regulator.
- Sealant cartridges should be used with nozzles supplied with the products.
- **FIELDS OF APPLICATION:** Chemical anchors application
 - S/41 BIG-P - double-component sealants in 380÷400 ml coaxial cartridge (dimensions Ø 63x185 mm)
 - S/31 BIG-P - single-component sealants in 310 ml cartridge (dimensions Ø 50/49 x 215 mm)
- **TYPE OF THREAD:** Cylindrical gas thread ISO 228 (BSPP)
- **POWER SUPPLY:** Compressed air
- **OPERATING TEMPERATURE:** -10°C (253°K), +90°C (343°K)
- **OPERATING PRESSURE:** 3 ÷ 10 bar (43.5 ÷ 145 psi)
- **MAX PRESSURE:** 10 bar (145 psi)

Die ständige Entwicklung der Chemieindustrie hat zu einer massiven Anwendung von chemischen Verankerungen geführt. Die Nutzung dieser besonderen Produkte fordert meistens einen hohen körperlichen Einsatz von den Anwendern aufgrund der hohen Konsistenz und Dichte dieser Produkte. Diese Pistolenserie wurde entwickelt, um diesem Bedarf einfach und schnell gerecht zu werden. Das System besteht aus einem großen Kolben (Ø 70 mm), der das Produkt mit absoluter Regelmäßigkeit schiebt und vermeidet, dass die Druckluft mit dem Produkt in Kontakt kommt.

Für eine sichere Nutzung wird die Kartusche in das vordere Rohr eingeführt; das ermöglicht die Nutzung des bemerkenswerten Pistolenschubs (der Schub erreicht 380 kg bei Nutzung der Pistole unter 10 bar), wodurch vermieden wird, dass die Kartusche während der Arbeit kaputt geht.

- Ein schneller Auslass der unter Druck stehenden Luft im Kolben garantiert eine sofortige Unterbrechung des Austritts des Produkts bei Freigabe des Hebels.
- Der Kolben kehrt in seine Standby-Stellung zurück, indem der vordere Kolben entfernt wird und die Kolbenstange von Hand gedrückt wird.
- Kein Kontakt zwischen Produkt und Teile der Pistole, so kein Reinigungsaufwand
- Die Produktmenge wird durch einen mikrometrischen Druckregler gesteuert.
- Die Kartuschen sollten mit den von den Herstellern gelieferten Düsen verwendet werden.
- **ANWENDUNGSBEREICHE:** Auftragen chemischer Verankerungen
 - S/41 BIG-P - Doppelkomponent-Dichtmittel in Koaxialer Kartusche 380÷400 ml (Abmessungen Ø 63x185 mm)
 - S/31 BIG-P - Einkomponent-Dichtmittel in Kartusche 310 ml. (Abmessungen Ø 50/49 x 215 mm)
- **GEWINDEART:** Zylindrisches Gasgewinde ISO 228 (BSPP).
- **VERSORGUNG:** Druckluft
- **BETRIEBSTEMPERATUR:** -10°C (253°K), +90°C (343°K)
- **BETRIEBSDRUCK:** 3 ÷ 10 bar (43.5 ÷ 145 psi)
- **MAX. DRUCK:** 10 bar (145 psi)

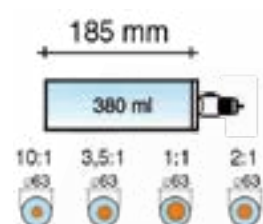
S/41 BIG -P

PISTOLA PER SIGILLANTI BICOMPONENTI IN CARTUCCIA COASSIALE
 GUN FOR DOUBLE-COMPONENT SEALANTS IN COAXIAL CARTRIDGE
 PISTOLET POUR MASTICS BICOMPOSANTS EN CARTOUCHE COAXIALE
 KOAXIALE KARTUSCHENPISTOLE FÜR DOPPELKOMPONENT-DICHTMITTEL

- Pistola per sigillanti bicomponenti in cartuccia coassiale.
- Solo per cartucce da 380 ml.
- Modello per cordonatura con pistone telescopico di grosse dimensioni (70 mm)
- Regolatore della portata prodotto.
- Scarico rapido dell'aria in pressione al rilascio della leva
- Temperatura di lavoro: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Pressione di lavoro : 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Peso : 1,880 kg (4.14 lb)
- Dimensioni : 455 x 245 x 80 mm (17.91 x 9.65 x 3.15 inch)
- Pistolet pour mastics bicomposants en cartouche coaxiale.
- Uniquement pour cartouches de 380 ml.
- Modèle pour applications en cordons avec piston télescopique de grandes dimensions (70 mm)
- Régulateur du débit du produit.
- Purge rapide de l'air sous pression au relâchement du levier
- Température de travail : -10 °C (263°K) ÷ +80 °C (353°K)
- Pression de travail : 6 ÷ 8 bars (87 ÷ 116 Psi)
- Poids : 1,880 kg (4.14 lb)
- Dimensions : 455 x 245 x 80 mm (17.91 x 9.65 x 3.15 inch)

- Gun for double-component sealants in coaxial cartridge.
- Only for 380 ml cartridges.
- Model for beading application with large telescopic piston (70 mm)
- Product delivery regulator.
- Rapid air pressure release as soon as the trigger is released
- Operating temperature: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Operating pressure: 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Weight: 1,880 kg (4.14 lb)
- Dimensions: 455 x 245 x 80 mm (17.91 x 9.65 x 3.15 inch)
- Koaxiale Kartuschenpistole für Doppelkomponent-Dichtmittel
- Nur für Kartuschen 380 ml.
- Modell für Raupenauftrag mit großem Teleskopkolben (70 mm)
- Regler der Produktausgabe.
- Schneller Ablass des Luftdrucks, wenn der Hebel entriegelt wird.
- Betriebstemperatur: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
- Betriebsdruck: 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
- Gewicht: 1,880 kg (4.14 lb)
- Abmessungen: 455 x 245 x 80 mm (17.91 x 9.65 x 3.15 inch)

COD.	MOD.	F
AH097214	S/41 BIG-P	11/A



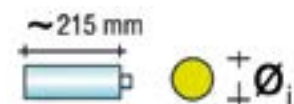
S/31 BIG-P

PISTOLA PER SIGILLANTI MONOCOMPONENTI IN CARTUCCIA 310 ml. | GUN FOR SINGLE-COMPONENT SEALANTS FOR 310 ml. CARTRIDGES
PISTOLET POUR MASTICS MONOCOMPOSANTS EN CARTOUCHE 310 ML | KARTUSCHENPISTOLE FÜR EINKOMPONENT-DICHTMITTEL, IN KARTUSCHE 310 ml

- Pistola per sigillanti monocomponenti in cartuccia.
 - Solo per cartucce da 310 ml.
 - Modello per cordonatura con pistone telescopico di grosse dimensioni (70 mm).
 - Regolatore della portata prodotto.
 - Scarico rapido dell'aria in pressione al rilascio della leva
 - Temperatura di lavoro: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
 - Pressione di lavoro : 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
 - Peso: 1,750 kg (3.86 lb)
 - Dimensioni: 520 x 245 x 80 mm (20.48 x 9.65 x 3.15 inch)
 - Possibilità di fare la piattina ondulata con l'ugello sotto riportato.
- NB per fare questa cordonatura il tubo porta cartuccia deve avere lo stesso diametro della cartuccia perchè la spinta è elevata, altrimenti il materiale tende a fuoriuscire dal retro della cartuccia.

- Pistolet pour mastics monocomposants en cartouche.
 - Uniquement pour cartouches de 310 ml.
 - Modèle pour applications en cordons avec piston télescopique de grandes dimensions (70 mm)
 - Régulateur du débit du produit.
 - Purge rapide de l'air sous pression au relâchement du levier
 - Température de travail : -10 °C (263°K) ÷ +80 °C (353°K)
 - Pression de travail : 6 ÷ 8 bars (87 ÷ 116 Psi)
 - Poids : 1,750 kg (3.86 lb)
 - Dimensions : 520 x 245 x 80 mm (20.48 x 9.65 x 3.15 inch)
 - Possibilité de faire le cordon ondulé avec la buse indiqué ci-dessous.
- NB pour faire ce type de bordure, le tuyau porte-cartouche doit avoir le même diamètre de la cartouche parce que la poussée est élevée, sinon le matériau tend à sortir de l'arrière de la cartouche.

COD.	MOD.	Ø	F
AH097415	S31 BIG -P	Ø 50 mm	11/A
AH097421	S31 BIG -P	Ø 49 mm	11/A



COD.	MOD.		
BE099501	GIALLO PER PIATTINA A ONDA NOZZLE FOR WAVY PATTERN	6	11



- Gun for single-component sealants in cartridge.
 - Only for 310 ml cartridges.
 - Model for beading application with large telescopic piston (70 mm).
 - Product delivery regulator.
 - Rapid air pressure release as soon as the trigger is released.
 - Operating temperature: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
 - Operating pressure: 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
 - Weight: 1,750 kg (3.86 lb)
 - Dimensions: 520 x 245 x 80 mm (20.48 x 9.65 x 3.15 inch)
 - Possibility to produce a wavy pattern for the following nozzle.
- NB for this kind of beading, being the thrust high, the cartridge holder tube must have the same diameter as that of the cartridge, otherwise the material tends to come out from the back of the cartridge.
- Pistole für Einkomponent-Dichtmittel in Kartusche
 - Nur für Kartuschen 310 ml.
 - Modell für Raupenauftrag mit großem Teleskopkolben (70 mm)
 - Regler der Produktausgabe.
 - Schneller Ablass des Luftdrucks, wenn der Hebel entriegelt wird.
 - Betriebstemperatur: -10°C (263°K) ÷ +80°C (353°K)
 - Betriebsdruck: 6 ÷ 8 bar (87 ÷ 116 Psi)
 - Gewicht: 1,750 kg (3.86 lb)
 - Abmessungen: 520 x 245 x 80 mm (20.48 x 9.65 x 3.15 inch)
 - Möglichkeit, das Wellenmuster mit der unten aufgeführten Düse auszuführen Hinweis:
- Für diese Rillung muss das Kartuschenrohr denselben Durchmesser der Kartusche haben, da der Schub hoch ist, ansonsten tritt das Material aus der Kartuschenrückseite heraus.

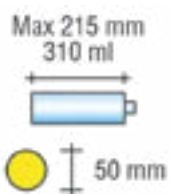


S31/2

PISTOLA PER SIGILLANTI MONOCOMPONENTI IN CARTUCCIA | GUN FOR SINGLE COMPONENT SEALANTS
 PISTOLET POUR MASTICS MONOCOMPOSANTS EN CARTOUCHE | KARTUSCHENPISTOLE FÜR DOPPELKOMPONENT-DICHTMITTEL

- Pistola per sigillanti monocomponenti in cartuccia da 310 ml
 - Modello per cordonatura con pistone telescopico
 - L'aria non è a contatto con la cartuccia che può quindi essere in alluminio o plastica
 - Estrema semplicità nella sostituzione delle cartucce
 - Uno scarico rapido dell'aria in pressione contenuta nel pistone, garantisce una istantanea interruzione della fuoriuscita del prodotto al momento del rilascio della leva ed una molla interna al pistone garantisce il ritorno rapido del pistone in posizione di riposo
 - La quantità di prodotto in uscita è controllata da un regolatore micrometrico di pressione.
 - Peso: 0,974 kg (1,59 lb)
 - Dimensioni: 470 x 160 x 65 mm (18.5 x 6.3 x 2.56 inch)
- Gun for single-component sealants in 310 ml cartridge
 - Model for bead application with telescopic piston
 - The air is not in direct contact with the cartridge, which can therefore be in aluminium or plastic.
 - Extremely easy cartridge substitution
 - Fast pressure release from the piston guarantees instant shutdown of product application the moment that the trigger is released and a spring situated inside the piston ensures the quick return of the piston to the standby position.
 - The product quantity flow is controlled by a micrometric pressure regulator.
 - Weight: 0,974 kg (1.59 lb)
 - Dimensions: 470 x 160 x 65 mm (18.5 x 6.3 x 2.56 inch)
- Pistolet pour mastics monocomposants en cartouche de 310 ml
 - Modèle pour applications en cordons avec piston télescopique
 - L'air n'est pas en contact avec la cartouche qui peut donc être en aluminium ou plastique
 - Très grande simplicité pour remplacer les cartouches
 - Un déchargement rapide de l'air sous pression contenu dans le piston, garantit une interruption instantanée de la sortie du produit au moment du relâchement du levier et un ressort interne au piston garantit le retour rapide du piston en position de repos
 - La quantité de produit en sortie est contrôlée par un régulateur micrométrique de pression.
 - Poids : 0,974 kg (1,59 lb)
 - Dimensions : 470 x 160 x 65 mm (18.5 x 6.3 x 2.56 inch)
- Pistole für Einkomponent-Dichtmittel in normaler Kartusche 310 ml
 - Modell für Raupenauftrag mit Teleskopkolben. Die Luft ist nicht in Kontakt mit der Kartusche, die somit aus Aluminium oder Kunststoff sein kann.
 - Extrem einfacher Kartuschenwechsel
 - Ein schneller Auslass der unter Druck stehenden Luft im Kolben garantiert eine sofortige Unterbrechung des Austritts des Produkts bei Freigabe des Hebels und eine innerhalb des Kolbens gelegene Feder gewährleistet die schnelle Rückkehr der Kolben in seine Standby-Stellung.
 - Die Produktmenge wird durch einen mikrometrischen Druckregler gesteuert.
 - Gewicht: 0,974 kg (1.59 lb)
 - Abmessungen: 470 x 160 x 65 mm (18.5 x 6.3 x 2.56 inch)

COD.	MOD.	F
AH097411	S31/2	11/A



Concepito per l'applicazione di materiali altamente viscosi e per vernici ad acqua, è l'ideale per i falegnami che devono verniciare piccole superfici o effettuare applicazioni speciali nell'ambito della verniciatura. Il ridotto consumo di aria permette alla pistola AS di lavorare anche con compressori di piccole dimensioni (min. 2CV). Il serbatoio sotto pressione e la particolare tipologia di ugelli che permette di effettuare una continua ed accurata regolazione del diametro e dell'estensione del getto, consentono l'adattamento dello spruzzo a qualsiasi tipo di vernice utilizzata. Gli aghi e gli ugelli sono costruiti in acciaio inox mentre il corpo della pistola ha un trattamento superficiale di nichelatura. Le guarnizioni di tenuta dell'aria e del materiale hanno un sistema di recupero automatico del gioco che garantisce una lunga durata e riduce i costi di manutenzione.

In tutti i modelli è possibile:

- Smontare il tubo pescante per una facile pulizia dei passaggi prodotto.
- Trasformare l'aerografo nelle varie versioni tramite i kit opzionali.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- **CAMPI DI IMPIEGO:** applicazione di prodotti insonorizzanti e protettivi in lattina o sfusi
- **ALIMENTAZIONE:** Aria compressa
- **MATERIALI IMPIEGATI:**
Corpo: Alluminio pressofuso (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
Leva: Acciaio zincato (Fe P01-P02-P04 UNI EN 10025)
Rivetto: Acciaio zincato CB4FF EN 10263/2)
Valvola: Resina Acetalica Ultraform® N2320/ Ottone (CW614N UNI-EN 12164) / Gomma NBR 70
Serbatoio: Alluminio anodizzato
Tubo di pescaggio: Tubo in alluminio Ø 16x14
- **PRESSIONE D'ESERCIZIO:** 0.5÷3.5 bar (7.25 ÷ 50.75 psi)
- **MASSIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO:** 8 bar (116 psi)

Conçu pour l'application de matériaux hautement visqueux et pour des peintures à eau, il est l'idéal pour les menuisiers qui doivent peindre les petites surfaces ou effectuer des applications spéciales dans le cadre de la peinture. La consommation réduite en air permet au pistolet AS de travailler également avec les compresseurs de petites dimensions (min. 2CV). Le réservoir sous pression et la typologie particulière de buses qui permet d'effectuer un réglage continu et soigné du diamètre et de l'extension du jet, permettent l'adaptation de la pulvérisation à tout type de peinture utilisée. Les aiguilles et les buses sont constituées en acier inox alors que les corps du pistolet à un traitement superficiel de nickelage. Les joints d'étanchéité de l'air et du matériel ont un système de récupération automatique du jeu qui garantit une longue durée et réduit les coûts d'entretien.

Sur tous les modèles, il est possible de :

- Démontable le tuyau tirant pour un nettoyage facile des passages produits.
- Transformer le pistolet dans les différentes versions à l'aide du kit en option.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- **CHAMPS D'UTILISATION :** application de produit insonorisants et protecteurs en bidon ou en vrac
- **ALIMENTATION :** Air comprimé
- **MATÉRIAUX UTILISÉS :**
Corps : Aluminium moulé (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
Levier : Acier zingué (Fe P01-P02-P04 UNI EN 10025)
Rivet : Acier zingué CB4FF EN 10263/2)
Vanne : Résine acétale Ultraform® N2320/Laiton (CW614N UNI-EN 12164) / Caoutchouc NBR 70
Godet : Aluminium anodisé
Tuyau de tirage : Tuyau en aluminium Ø 16x14
- **PRESSION DE FONCTIONNEMENT :** 0,5 ÷ 3,5 bars (7,25 ÷ 50,75 psi)
- **PRESSION DE FONCTIONNEMENT MAXIMALE :** 8 bars (116 psi)

Conceived for the application of highly viscous materials and water-based paints, it is ideal for wood workers who need to paint small surfaces or need to use it for special painting application. Thanks to the low air consumption, the AS gun can work even with small compressors (min. 20 HP). The feed cup under pressure and the particular kind of nozzles enable an accurate and continuous diameter adjustment and jet extension which regulate the spray cap for any kind of paints used. The needle and the nozzles are made of stainless steel while the gun body features a nickel-plating surface treatment. The air- and paint-tight seals feature an automatic backlash recovery system which ensures a long service life and reduces maintenance costs.

In all models it is possible to:

- Detach the suction pipe for an easy cleaning of the product passages.
- Change the spray gun version with the various optional kits.

TECHNICAL FEATURES

- **FIELDS OF APPLICATION:** application of under-body coating products and wax rust inhibitors in tin or supplied loose.
- **POWER SUPPLY:** Compressed air
- **MATERIALS USED:**
Body: Die-cast aluminium (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
Lever: Zinc-plated steel (Fe P01-P02-P04 UNI EN 10025)
Rivet: Zinc-plated steel (CB4FF EN 10263/2)
Valve: Acetal resin Ultraform® N2320/Brass (CW614N UNI-EN 12164) / NBR 70
Feed cup: Anodized Aluminium
Suction pipe: Aluminium pipe Ø 16x14
- **OPERATING PRESSURE:** 0.5÷3.5 bar (7.25 ÷ 50.75 psi)
- **MAX OPERATING PRESSURE:** 8 bar (116 psi)

Für die Anwendung von sehr viskosen Materialien und für Wasserlacke geeignet, ideal für Schreiner, die kleine Oberflächen lackieren oder spezielle Anwendungen im Rahmen der Lackierarbeiten ausführen müssen. Der eingeschränkte Luftverbrauch ermöglicht der Pistole AS, auch mit kleinen Kompressoren zu arbeiten (mind. 2 PS).

Der unter Druck stehende Becher und die besondere Düsentypologie ermöglichen eine ständige und sorgfältige Einstellung des Durchmessers und der Ausdehnung des Strahls sowie die Anpassung an jede Lackart. Die Nadeln und Düsen sind aus Edelstahl angefertigt, während der Pistolenkörper eine Nickeloberflächenverarbeitung aufweist. Die Dichtungen der Luft und des Materials haben ein automatisches Spielregulierungssystem, das eine lange Dauer gewährleistet und die Instandhaltungskosten einschränkt.

In allen Modellen ist es möglich:

- Das Ansaugrohr für eine einfache Reinigung der Produktpassagen auszubauen.
- Die Lackierpistole in die verschiedenen Versionen mithilfe der optionalen Sets umzuwandeln.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

- **ANWENDUNGSBEREICHE:** Auftragen von schalldämpfenden und schützenden Produkten in Dosen oder lose geliefert.
- **VERSORGUNG:** Druckluft
- **VERWENDETE STOFFE:**
Körper: Drugegossener Aluminium (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
Hebel: Verzinkter Stahl (Fe P01-P02-P04 UNI EN 10025)
Niet: Verzinkter Stahl (CB4FF EN 10263/2)
Ventil: Acetalharz Ultraform® N2320/Messing (CW614N UNI-EN 12164) / NBR 70
Becher: Eloxiertes Aluminium.
Saugrohr: Rohr aus Aluminium Ø 16x14
- **BETRIEBSDRUCK:** 0,5÷3,5 bar (7,25 ÷ 50,75 psi)
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** 8 bar (116 psi)

AS/215-V

AEROGRAFI PER TRATTAMENTI PROTETTIVI
 SPRAY GUNS FOR PROTECTIVE APPLICATIONS
 PISTOLETS POUR TRAITEMENTS DE PROTECTION
 LACKIERPISTOLEN FÜR SCHUTZBEHANDLUNGEN

- Spillo ø 4 mm in acciaio inox AISI 303
 - Ugello in acciaio INOX AISI 303
 - Testina in ottone nichelato
 - Regolatore di pressione e di portata aria
 - Regolatore del getto da tondo a ventaglio
 - Regolatore della quantità di vernice
 - Peso: 1.365 kg (3.187 lb)
 - Dimensioni: 185x385x105 mm
- Stainless steel AISI 303 needle ø 4 mm
 - Stainless steel AISI 303 nozzle
 - Nickel-plated brass cap
 - Pressure and airflow regulator
 - Jet regulator from round to fan spray pattern
 - Paint quantity regulator
 - Weight: 1.365 kg (3.187 lb)
 - Dimensions: 185x385x105 mm
- Aiguille ø 4 mm en acier inox AISI 303
 - Buse en acier INOX AISI 303
 - Chapeau en laiton nickelé
 - Régulateur de pression et de débit air
 - Régulateur du jet de rond à éventail
 - Régulateur de la quantité de peinture
 - Poids : 1.365 kg (3.187 lb)
 - Dimensions : 185x385x105 mm
- Nadel ø 4 mm aus Edelstahl AISI 303
 - Düse aus Edelstahl AISI 303
 - Kopfteil aus vernickeltem Messing
 - Druck- und Luftstromregler
 - Atomisierungsregler - von ganz auf gefächert
 - Lackmengenregler
 - Gewicht: 1.365 kg (3.187 lb)
 - Abmessungen: 185x385x105 mm



COD.	MOD.	UGELLO NOZZLE	F
AH093210	AS/215-V	ø 1.9	11/A
AH093211	AS/215-V	ø 2.2	11/A
AH093212	AS/215-V	ø 2.5	11/A
AH093213	AS/215-V	ø 3.0	11/A
AH093214	AS/215-V	ø 3.5	11/A

AS/212

AEROGRAFI PER TRATTAMENTI PROTETTIVI
 SPRAY GUNS FOR PROTECTIVE APPLICATION
 PISTOLETS POUR TRAITEMENTS DE PROTECTION
 LACKIERPISTOLEN FÜR SCHUTZBEHANDLUNGEN

- Spillo ø 3 mm in acciaio inox AISI 303
 - Ugello in acciaio zincato
 - Testina in ottone nichelato
 - Regolatore di pressione e di portata aria
 - Regolatore della quantità di vernice
 - Peso: 1.300 kg (2.869 lb)
 - Dimensioni: 185x370x105 mm
 - Versione AS/212/S con kit per scatolati
- Stainless steel AISI 303 needle ø 3 mm
 - Nickel-plated brass cap
 - Pressure and airflow regulator
 - Paint quantity regulator
 - Weight: 1.300 kg (2.869 lb)
 - Dimensions: 185x370x105 mm
 - AS/212/S version with kit for body cavity application
- Aiguille ø 3 mm en acier inox AISI 303
 - Buse en acier zingué
 - Tête en laiton nickelé
 - Régulateur de pression et de débit air
 - Régulateur de la quantité de peinture
 - Poids : 1.300 kg (2.869 lb)
 - Dimensions : 185x370x105 mm
 - Version AS/212/S avec kit pour cires anticorrosion
- Nadel ø 3 mm aus Edelstahl AISI 303
 - Düse aus verzinktem Stahl
 - Kopfteil aus vernickeltem Messing
 - Druck- und Luftstromregler
 - Lackmengenregler
 - Gewicht: 1.300 kg (2.869 lb)
 - Abmessungen: 185x370x105 mm
 - Version AS/212/S mit Kit für Kästen

COD.	MOD.	UGELLO NOZZLE	F
AH093002	AS/212	ø 2.5	11/A
AH093007	AS/212/S	ø 2.5	11/A

AS/212



AS/212/S



AS/212-V

AEROGRAFI PER TRATTAMENTI PROTETTIVI
 SPRAY GUNS FOR PROTECTIVE APPLICATIONS
 PISTOLETS POUR TRAITEMENTS DE PROTECTION
 LACKIERPISTOLEN FÜR SCHUTZBEHANDLUNGEN

- Spillo ø 3 mm in acciaio inox AISI 303
 - Ugello in ottone
 - Testina in ottone stampato e nichelato
 - Regolatore di pressione e di portata aria
 - Regolatore del getto da tondo a ventaglio
 - Regolatore della quantità di vernice
 - Peso: 1.275 kg (2.814 lb)
 - Dimensioni: 170x370x105 mm
- Stainless steel AISI 303 needle ø 3 mm
 - Brass nozzle
 - Hot-pressed and nickel-plated brass cap
 - Pressure and airflow regulator
 - Jet regulator from round to fan spray pattern
 - Paint quantity regulator
 - Weight: 1.275 kg (2.814 lb)
 - Dimensions: 170x370x105 mm
- Aiguille ø 3 mm en acier inox AISI 303
 - Buse en laiton
 - Chapeau en laiton moulé et nickelé
 - Régulateur de pression et de débit air
 - Régulateur du jet de rond à éventail
 - Régulateur de la quantité de peinture
 - Poids : 1,275 kg (2.814 lb)
 - Dimensions : 170x370x105 mm
- Nadel ø 3 mm aus Edelstahl AISI 303
 - Düse aus Messing
 - Kopfteil aus warmgepresstem und vernickeltem Messing
 - Druck- und Luftstromregler
 - Atomisierungsregler - von ganz auf gefächert
 - Lackmengenregler
 - Gewicht: 1.275 kg (2.814 lb)
 - Abmessungen: 170x370x105 mm



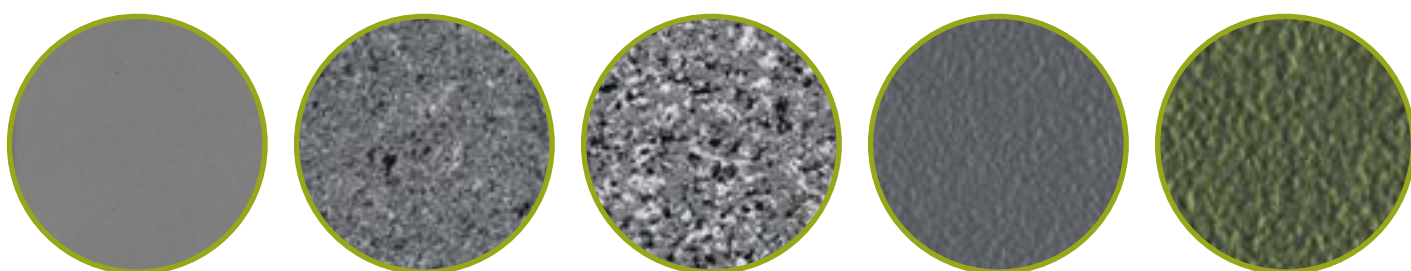
COD.	MOD.	UGELLO NOZZLE	F
AH093004	AS/212-V	ø 2.0	11/A
AH093005	AS/212-V	ø 2.5	11/A



COMPONENTI | COMPONENTS | COMPOSANTS | KOMPONENTEN

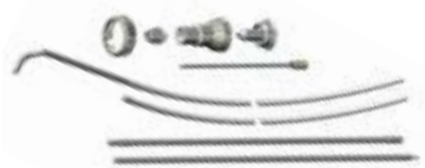


ESEMPI DI APPLICAZIONI CON TINTE AD EFFETTO LISCIO, AD EFFETTO BUCCIATO E DI TINTA MULTICOLORE.
EXAMPLES OF APPLICATION WITH "ORANGE PEEL" EFFECT, FINE EFFECT AND MULTICOLOR PAINT.
EXEMPLES D'APPLICATIONS AVEC TEINTES A EFFET LISSE, A EFFET PEAU D'ORANGE ET DE TEINTE MULTICOLEUR.
BEISPIELE EINER ANWENDUNG MIT GLATT- UND ORANGENHAUTEFFEKT SOWIE MIT MULTICOLOR-FARBE



UGELLI DI RICAMBIO | SPARE NOZZLES

COD. MOD. Ø



BH098336 K/215/SC 3,5 1



BH098337 K/215/A 3,5 1



BH098342 1,9
BH098343 2,2
BH098344 K/215/V 2,5 1
BH098345 3,0
BH098346 3,5



BH098320 K/212/SC 2,5 1



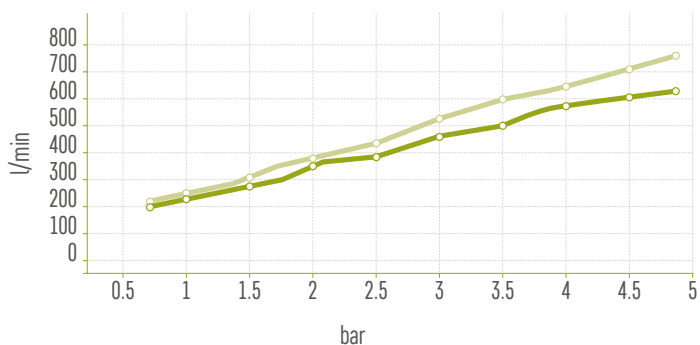
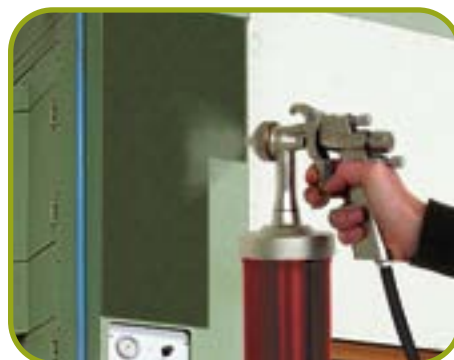
BH098319 K/212/A 2,5 1



BH098321 2,0
BH098322 K/212/V 2,5 1

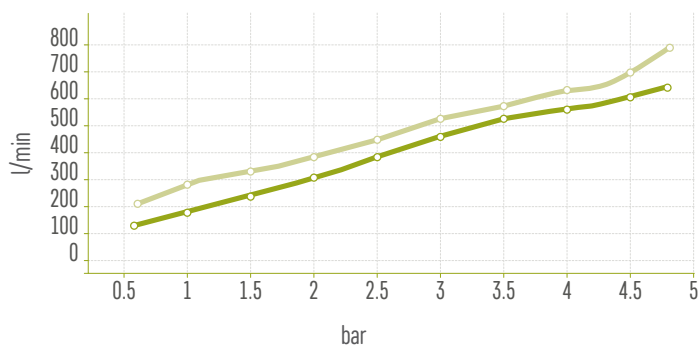


BH099124 1,0
BH099125 1,3
BH099119 1,5
BH099120 K/215/WB 1,9 1
BH099121 2,2
BH099122 2,5
BH099126 3,0
BH099127 3,5



AS/215 | AS/215-S

AS/215-V



AS/212 | AS/212-S

AS/212-V

AS/213

AEROGRAFI PER VERNICI MURALI E SPECIALI | SPRAY GUNS FOR WALL PAINTS AND SPECIAL APPLICATIONS
PISTOLETS POUR PEINTURES MURALES ET APPLICATIONS SPECIALES | LACKIERPISTOLEN FÜR MAUER- UND SPEZIALLACKE

Aerografo specifico per applicazione di tinte murali applicabili a spruzzo. Il ridotto consumo di aria permette alla AS/213 di lavorare anche con compressori di piccole dimensioni (min. 2 CV) in assenza di fumi di verniciatura. Le svariate regolazioni disponibili permettono di ottenere infinite qualità di finitura, dall'effetto "bucciato" fino ad un effetto liscio

- Spillo ø 4 mm in acciaio inox AISI 303
- Ugello in acciaio Inox con regolazione grana
- Testina in ottone nichelato
- Serbatoio in alluminio anodizzato 800 cc
- Regolazione pressione nel serbatoio
- Regolatore di pressione e di portata aria
- Regolatore della quantità di vernice
- Peso: 1.250 kg (2.759 lb)
- Dimensioni: 185x300x105 mm

Pistolet spécifique pour application de teintes murales applicables par pulvérisation. La consommation réduite en air permet au pistolet AS/213 de travailler également avec les compresseurs de petites dimensions (min. 2 CV) en l'absence de fumées de peinture. Les différents réglages disponibles permettent d'obtenir des qualités infinies de finition, à l'effet « peau d'orange » jusqu'à un effet lisse.

- Aiguille ø 4 mm en acier inox AISI 303
- Buse en acier inox avec réglage du grain
- Tête en laiton nickelé
- Godet en aluminium anodisé 800 cc
- Réglage de la pression dans le réservoir
- Régulateur de pression et de débit air
- Régulateur de la quantité de peinture
- Poids : 1,250 kg (2.759 lb)
- Dimensions : 185x300x105 mm

Specific gun for sprayable wall paints. Thanks to the low air consumption the AS/213 gun is suitable also for small compressors (min. 2 HP) without any paint mist. As a result of the different regulations it is possible to obtain various finishes such as "orange peel" or very fine effects.

- Stainless steel AISI 303 needle ø 4 mm
- Stainless steel nozzle with grain thickness regulation
- Nickel-plated brass cap
- 800 cc anodized aluminium feed cup
- Feed cup pressure regulation
- Pressure and airflow regulator
- Paint quantity regulator
- Weight: 1.250 kg (2.759 lb)
- Dimensions: 185x300x105 mm



Lackierpistolen für Mauerlacke. Der eingeschränkte Luftverbrauch ermöglicht der Pistole AS/213, auch mit kleinen Kompressoren ohne Farbnebel zu arbeiten (mind. 2 PS). Die verschiedenen verfügbaren Regulierungen ermöglichen außerdem unzählige Verarbeitungsarten, von der "Orangenhaut" bis zum glatten Effekt.

- Nadel ø 4 mm aus Edelstahl AISI 303
- Düse aus Edelstahl mit Regulierung der Körnerstärke
- Kopfteil aus vernickeltem Messing
- Becher aus eloxiertem Aluminium 800 cc
- Regulierung des Becherdrucks
- Druck- und Luftstromregler
- Lackmengenregler
- Gewicht: 1.250 kg (2.759 lb)
- Abmessungen: 185x300x105 mm

COD.	MOD.	UGELLO NOZZLE	F
AH093305	AS/213	ø 2.0	11/A
AH093306	AS/213	ø 2.5	11/A
AH093307	AS/213	ø 3.0	11/A
AH093308	AS/213	ø 3.5	11/A

AS/213-SP

AEROGRAFI PER VERNICI MURALI E SPECIALI CON ATTACCO PER POMPA | SPRAY GUNS FOR WALL PAINTS AND SPECIAL APPLICATIONS WITH PUMP FITTING
PISTOLETS POUR PEINTURE MURALES ET SPECIALES AVEC RACCORD POUR POMPE | LACKIERPISTOLEN FÜR MAUER- UND SPEZIALLACKE MIT ANSCHLUSS FÜR PUMPEN

- Aerografo professionale per uso industriale con pompa (attacco 1/4M BSP)
- Rivestimento interno in acciaio Inox
- Spillo ø 4 mm in acciaio inox AISI 303
- Ugello in acciaio Inox con regolazione grana
- Testina in ottone nichelato
- Regolatore di pressione e di portata aria
- Regolatore della quantità di vernice
- Peso : 0.570 kg (1.258 lb)
- Dimensioni : 185x185x45 mm

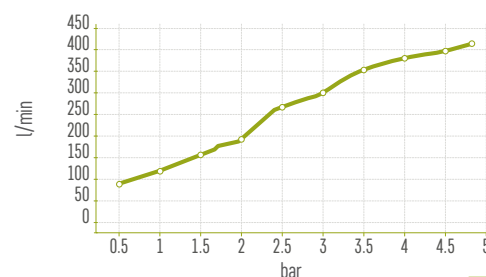
- Pistolet professionnel pour utilisation industrielle avec pompe (raccord 1/4M BSP)
- Revêtement interne en acier inox
- Aiguille ø 4 mm en acier inox AISI 303
- Buse en acier inox avec réglage du grain
- Tête en laiton nickelé
- Régulateur de pression et de débit air
- Régulateur de la quantité de peinture
- Poids : 0,570 kg (1.258 lb)
- Dimensions : 185x185x45 mm

- Highly professional spray gun for industrial use with pump (1/4M BSP fitting)
- Stainless steel inner coating
- Stainless steel AISI 303 needle ø 4 mm
- Stainless steel nozzle with grain thickness regulation
- Nickel-plated brass cap
- Pressure and airflow regulator
- Paint quantity regulator
- Weight: 0.570 kg (1.258 lb)
- Dimensions: 185x185x45 mm

- Sehr professionelle Lackierpistole für den industriellen Einsatz mit Pumpe (Anschluss 1/4M BSP)
- Innenbeschichtung aus Edelstahl
- Nadel ø 4 mm aus Edelstahl AISI 303
- Düse aus Edelstahl mit Regulierung der Körnerstärke
- Kopfteil aus vernickeltem Messing
- Druck- und Luftstromregler
- Lackmengenregler
- Gewicht: 0.570 kg (1.258 lb)
- Abmessungen: 185x185x45 mm



CONSUMO ARIA | AIR CONSUMPTION
CONSOMMATION AIR | LUFTVERBRAUCH



COD.	MOD.	UGELLO NOZZLE	F
AH093329	AS/213-SP	ø 2.0	11/A
AH093330	AS/213-SP	ø 2.5	11/A
AH093331	AS/213-SP	ø 3.0	11/A
AH093332	AS/213-SP	ø 3.5	11/A

PISTOLA PER APPLICAZIONI PROTETTIVI ESTERNI E INTERNI

Una attenta ricerca di mercato ha evidenziato la sempre maggior difficoltà di pulizia dei mezzi di spruzzatura di prodotti chimici protettivi, sempre più composti e sofisticati; infatti, dopo l'applicazione, la pistola deve essere immediatamente pulita per non rischiare l'essiccamento del prodotto e l'inevitabile intasamento degli ugelli, che rendono la pistola inservibile. Anche la stessa pulizia necessita di tempi e solventi che vanno ad incidere notevolmente sui costi di applicazione. La A/205/S, è dotata di applicatore universale che si può buttare col barattolo vuoto. Ciò non toglie che lo spruzzatore (costruito con materiale resistente ai solventi) si possa recuperare immergendolo in una piccola quantità di solvente per la sua pulizia; nel frattempo si può continuare a lavorare con la pistola di prima con un altro spruzzatore pulito. La regolazione della spruzzatura avviene tramite la rotazione dell'ugello anteriore, con un passaggio del prodotto da 0 a 5 mm.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- **CAMPI DI IMPIEGO:** applicazione di prodotti insonorizzanti e protettivi
- **ALIMENTAZIONE:** Aria compressa.
- **MATERIALI IMPIEGATI:**
Corpo: Alluminio nichelato (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
Leva: Acciaio zincato (Fe P01-P02-P04 UNI EN 10025)
Rivetto: Acciaio zincato CB4FF EN 10263/2)
Valvola: Resina Acetalica Ultraform® N2320/ Ottone (CW614N UNI-EN 12164) / Gomma NBR 70
Molla: Acciaio Inox (AISI 302 UNI EN 10088-3)
Guarnizioni: Gomma NBR 70
Spruzzatore: Poliammide PA66 G6 nero
Tubo di pescaggio: Tubo Ø 10x8 polietilene (PE) (L=250 mm)
- **TEMPERATURA DI LAVORO:** -10°C (253°K), +90°C (343°K)
- **FILETTATURE:**
Corpo pistola: 1/4F BSP Gas cilindrica
Attacco filetto serbatoio: Attacco filetto "Europeo" Ø40 (a richiesta attacco filetto "US Type" Ø45)
- **PRESSIONE D'ESERCIZIO:** 2÷10 bar (29÷145 psi)
- **MASSIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO:** 10 bar (145 psi)
- **CONSUMO D'ARIA:** 100÷353 l/min (3.53÷12.47 cfm)
- **DIMENSIONI:** 210x270x47 mm (8.27x10.63x1.85 inches)

PISTOLET POUR APPLICATIONS DE PROTECTION EXTERNES ET INTERNES

Une recherche attentive de marché a mis en évidence la difficulté toujours plus grande de nettoyage des moyens de pulvérisation de produits chimiques protecteurs, toujours plus composites et sophistiquées ; en effet, après l'application le pistolet doit être immédiatement nettoyé pour ne pas risquer le séchage des produits et l'engorgement inévitable des buses, qui rendent le pistolet inutilisable. Même le même nettoyage nécessite des temps et des solvants qui vont avoir une incidence importante sur les coûts d'application. Le A/205/S, est équipé d'applicateur universel qui peut être jeté avec le bidon vide. Cela n'empêche pas que le pulvérisateur (constitué de matériaux résistants aux solvants) puisse être récupéré en le plongeant dans une petite quantité de solvant pour son nettoyage ; dans le même temps, il est possible de continuer à travailler avec le pistolet précédent avec un autre pulvérisateur propre. Le réglage de la pulvérisation se fait par la rotation de la buse antérieure, avec un passage du produit de 0 à 5 mm.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- **CHAMPS D'UTILISATION :** application de produit insonorisants et protecteurs
- **ALIMENTATION :** Air comprimé.
- **MATERIAUX UTILISÉS :**
Corps : Aluminium nickelé (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
Levier : Acier zingué (Fe P01-P02-P04 UNI EN 10025)
Rivet : Acier zingué CB4FF EN 10263/2)
Vanne : Résine acétale Ultraform® N2320/Laiton (CW614N UNI-EN 12164) / Caoutchouc NBR 70
Ressort : Acier Inox (AISI 302 UNI EN 10088-3)
Joint : Caoutchouc NBR 70
Pulvérisateur : Polyamide PA66 G6 noir
Tuyau de aspiration : Tuyau Ø 10x8 polyéthylène (PE) (L=250 mm)
- **TEMPÉRATURE DE TRAVAIL :** -10 °C (253°K), +90 °C (343°K)
- **FILETAGE :**
Corps pistolet : 1/4F BSP Gaz cylindrique
Raccord filet godet : Raccord filet « Européen » Ø40 (sur demande raccord filet « US Type » Ø45)
- **PRESSION DE FONCTIONNEMENT :** 2÷10 bars (29÷145 psi)
- **PRESSION MAXIMALE DE FONCTIONNEMENT :** 10 bars (145 psi)
- **CONSUMATION D'AIR :** 100÷353 l/min (3.53÷12.47 cfm)
- **DIMENSIONS :** 210x270x47 mm (8.27x10.63x1.85 inches)

SPRAY GUN FOR EXTERNAL AND INTERNAL COATING APPLICATIONS

Careful market research has shown that it is becoming increasingly more difficult to clean the spray instruments used for chemical coating products, since they are getting more complex and sophisticated; in fact after use, a normal spray gun has to be cleaned immediately so as not to risk the product drying out and so causing the inevitable obstruction of the nozzles that makes the spray gun unusable. The cleaning process itself takes up time and the use of solvents which considerably increase the costs of application. The A/205/S is equipped with a universal spray nozzle that can be thrown away with the empty can. However, if desired, the nozzle (made of solvent resistant materials) can be used again by immersing it in a small quantity of cleaning solvent; in the meantime one can continue working by using another clean nozzle on the spray gun. Spray adjustment is achieved by rotating the front nozzle, regulating the product conduit from 0 to 5 mm.

TECHNICAL FEATURES

- **FIELDS OF APPLICATION:** application of soundproofing and protective products
- **POWER SUPPLY:** Compressed air.
- **MATERIALS USED:**
Body: Nickel-plated aluminium (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
Lever: Zinc-plated steel (Fe P01-P02-P04 UNI EN 10025)
Rivet: Zinc-plated steel (CB4FF EN 10263/2)
Valve: Acetal resin Ultraform® N2320/Brass (CW614N UNI-EN 12164) / NBR 70
Spring: Stainless steel (AISI 302 UNI EN 10088-3)
Seal washers: NBR 70
Nozzle: PA66 G6 black polyamide
Suction pipe: Polyethylene (PE) pipe Ø 10x8 (L=250 mm)
- **OPERATING TEMPERATURE:** -10°C (253°K), +90°C (343°K)
- **THREAD:**
Gun body: 1/4FM BSP Cylindrical gas thread
Threaded feed cup fitting: "European" threaded fitting Ø40 (on demand "US Type" Ø45)
- **OPERATING PRESSURE:** 2÷10 bar (29÷145 psi)
- **MAX OPERATING PRESSURE:** 10 bar (145 psi)
- **AIR CONSUMPTION:** 100÷353 l/min (3.53÷12.47 cfm)
- **DIMENSIONS:** 210x270x47 mm (8.27x10.63x1.85 inches)

PISTOLE FÜR INTERNE UND EXTERNE SCHUTZANWENDUNGEN

Eine aufmerksame Marktforschung hat die immer höhere Schwierigkeit bei der Reinigung der Sprühinstrumente für chemische Produkte herausgestellt, die immer komplizierter und ausgeklügelter sind; nach der Anwendung muss die Pistole effektiv sofort gereinigt werden, um ein Trocknen des Produkts zu und die unumgängliche Verstopfung der Düsen zu vermeiden, wodurch die Pistole nicht mehr genutzt werden könnte. Auch diese Reinigung fordert Zeit und Lösungsmittel, die wiederum auf die Betriebskosten Einfluss haben. Die A/205/S mit universellem Applikator kann mit dem leeren Glas/Dose weggeworfen werden. Das heißt nicht, dass die Sprühvorrichtung (aus lösungsmittelfestem Material gebaut) nicht in eine kleine Menge Lösungsmittel zur Reinigung gelegt werden kann; in der Zwischenzeit kann man mit der zuvor verwendeten Pistole mit einer anderen sauberen Sprühvorrichtung arbeiten. Die Sprühregulierung erfolgt über die Drehung der vorderen Düse, mit einem Produktdurchgang von 0 bis 5 mm.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

- **ANWENDUNGSBEREICHE:** Auftragen von schalldämpfenden und schützenden Produkten
- **VERSORGUNG:** Druckluft.
- **VERWENDETE STOFFE:**
Körper: Verzinkter Aluminium (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
Hebel: Verzinkter Stahl (Fe P01-P02-P04 UNI EN 10025)
Niet: Verzinkter Stahl (CB4FF EN 10263/2)
Ventil: Acetalharz Ultraform® N2320/Messing (CW614N UNI-EN 12164) / NBR 70
Feder: Edelstahl (AISI 302 UNI EN 10088-3)
Dichtungen: NBR 70
Düse: Polyamide PA66 G6 schwarz
Saugrohr: Rohr aus Polyethylen (PE) Ø 10x8 (L=250 mm)
- **BETRIEBSTEMPERATUR:** -10°C (253°K), +90°C (343°K)
- **GEWINDE:**
Körper der Pistole: 1/4IA BSP Zylindrisches Gasgewinde
Anschluss des Bechers mit Gewinde: Anschluss mit „Europäischem“ Gewinde Ø40 (auf Anfrage „Amerikanischer Typ“ Ø45)
- **BETRIEBSDRUCK:** 2÷10 bar (29÷145 psi)
- **MAX. BETRIEBSDRUCK:** 10 bar (145 psi)
- **LUFTVERBRAUCH:** 100÷353 l/min (3.53÷12.47 cfm)
- **ABMESSUNGEN:** 210x270x47 mm (8.27x10.63x1.85 inches)

KIT/205-S

KIT PER APPLICAZIONI PROTETTIVE | KIT FOR COATING APPLICATIONS
KIT POUR APPLICATIONS DE PROTECTION | KIT FÜR SCHUTZANWENDUNGEN

Contiene:

- N° 1 pistola erogatrice d'aria mod. A/205/S
- N° 2 spruzzatori "usa e getta" completi di tubo di pescaggio

Contient :

- 1 soufflette d'air mod. A/205/S
- 2 pulvérisateurs « jetables » avec tuyau de tirage.

The kit contains:

- 1 blow gun mod. A/205/S
- 2 disposable nozzles with suction pipe

Das Kit enthält:

- 1 Druckluftpistole Mod. A/205/S A/205/S
- 2 Einwegdüsen mit Saugrohr

COD.	MOD.	F		
AH094045	KIT/205-S	11/A	5	240

- Bitubo solo per A/205/S
- Tubi in RILSAN PA 11 (Ø 8x6/ Ø 3x2,5
- Lunghezza 900 mm
- Testina spruzzatura a 360°
- Filettato per collegamento spruzzatori
- Bituyau uniquement pour A/205/S
- Tuyaux en RILSAN PA 11 (Ø 8x6/ Ø 3x2,5
- Longueur 900 mm
- Buse de pulvérisation à 360°
- Fileté pour le branchement des pulvérisateurs

- Double pipe only for A/205/S
- RILSAN PA 11 Hose (Ø 8x6/ Ø 3x2,5)
- Hose length 900 m
- 360° spray cap
- Thread for nozzle connection
- Doppelrohr nur für A/205/S
- Schlauch aus RILSAN PA 11 (Ø 8x6 / Ø 3x2)
- Länge der Düse 900 mm
- Sprühkopfteil 360°
- Gewinde für Düsenanschluss

COD.	MOD.	F		
BH099338	BITUBO A 205-S Double pipe A 205-S	M14X1.5	1	73



A/205/S-T

N. 6 RICAMBI DI SPRUZZATURA PER KIT/205-S | N. 6 SPARE DISPOSABLE CAPS FOR KIT/205-S
6 PIÈCES DETACHÉES DE PULVÉRISATION PAR KIT/205-S | 6 SPRÜH-ERSATZTEILE FÜR SET/205-S

- n° 6 ricambi di spruzzatore per Kit A/205/S completo di tubo di pescaggio
- 6 pièces de rechange de pulvérisation par Kit A/205/S avec un tuyau de tirage
- N. 6 spare disposable caps for kit/205-S with suction pipe
- 6 Sprüh-Ersatzteile für Set/205-S mit Saugrohr

COD.	MOD.		
AH093921	A/205/S-T	5	268



Avvitare il tubetto sul corpo A/205/S
Screw the hose into the A/205/S body
Visser le petit tuyau sur le corps A/205/S
Den Schlauch an den Körper A/205/S schrauben



Collegare la pistola alla linea d'aria
Connect the gun to the air supply line
Brancher le pistolet sur la ligne d'air
Die Pistole mit der Luftleitung verbinden



Aggancio rapido del corpo A/205/S sulla pistola di soffiaggio
Quick connection of the A/205/S body to the blow gun
Raccord rapide du corps A/205/S sur la soufflette
Schnellanschluss des Körpers A/205/S mit der Blaspistole



Regolazione della spruzzatura tramite l'ugello anteriore
Spray adjustment rotating the front nozzle
Réglage de la pulvérisation à l'aide de la buse antérieure
Sprüheinstellung durch die vordere Düse



Inserire e avvitare il corpo completo sul barattolo
Connect and screw the entire body to the can
Insérer et visser le corps complet sur le bidon
Den ganzen Körper auf die Dose anschrauben

CARATTERISTICHE TECNICHE

Pistola professionale per trattamenti insonorizzanti in lattina. La pistola funziona ad aspirazione, è dotata di un supporto metallico dove viene avvitato il barattolo contenente il prodotto da applicare. La regolazione della spruzzatura avviene tramite la rotazione dell'ugello anteriore, con un passaggio del prodotto da 0 a 5 mm.

• **CAMPI DI IMPIEGO:** applicazione di prodotti insonorizzanti e protettivi

• **MATERIALI IMPIEGATI:**

Corpo: Alluminio nichelato (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)

Ugello: Ottone nichelato (CW614N UNI-EN 12164)

Leva: Acciaio nichelato (Fe P01-P02-P04 UNI EN 10025)

Rivetto: Acciaio zincato CB4FF EN 10263/2)

Valvola: Resina Acetalica Ultraform® N2320/ Ottone (CW614N UNI-EN 12164) / Gomma NBR 70

Molla: Acciaio Inox (AISI 302 UNI EN 10088-3)

Guarnizioni: Gomma NBR 70

Supporto serbatoio: Alluminio nichelato (Al - Mg S UNI EN 573/3)

Tubi di pescaggio: Acciaio zincato (11SMn Pb37 UNI 10277-3)

Prolunghe: Ottone (CW614N UNI-EN 12164), PE polietilene

• **TEMPERATURA DI LAVORO:** -10°C (253°K), +90°C (343°K)

• **FILETTATURE:**

Corpo pistola: 1/4F BSP Gas cilindrica

Attacco filetto serbatoio: Attacco filetto "Europeo" Ø40
(a richiesta attacco filetto "US Type" Ø45)

• **PRESSIONE D'ESERCIZIO:** Pressione massima 8 bar.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Pistolet professionnel pour les traitements insonorisant en bidon. Le pistolet fonctionne par aspiration, il est équipé d'un support métallique où est vissé le pot contenant le produit à appliquer. Le réglage de la pulvérisation se fait par la rotation de la buse antérieure, avec un passage du produit de 0 à 5 mm.

• **CHAMPS D'UTILISATION :** application de produit insonorisants et protecteurs

• **MATÉRIAUX UTILISÉS :**

Corps : Aluminium nickelé (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)

Buse : Laiton nickelé (CW614N UNI-EN 12164)

Levier : Acier nickelé (Fe P01-P02-P04 UNI EN 10025)

Rivet : Acier zingué CB4FF EN 10263/2)

Vanne : Résine acétale Ultraform® N2320/Laiton (CW614N UNI-EN 12164) / Caoutchouc NBR 70

Ressort : Acier Inox (AISI 302 UNI EN 10088-3)

Joint : Caoutchouc NBR 70

Support réservoir : Aluminium nickelé (Al - Mg S UNI EN 573/3)
(Nylon mod. A/206-NE)

Tuyaux de aspiration : Acier zingué (11SMn Pb37 UNI 10277-3)

Rallonges : Laitons (CW614N UNI-EN 12164), PE polyéthylène

• **TEMPÉRATURE DE TRAVAIL :** -10 °C (253°K), +90 °C (343°K)

• **FILETAGE :**

Corps pistolet : 1/4F BSP Gaz cylindrique

Raccord filet godet : Raccord fileté « Européen » Ø40
(sur demande raccord fileté « US Type » Ø45)

• **PRESSION DE FONCTIONNEMENT :** Pression maximale 8 bars.

TECHNICAL FEATURES

The gun works by means of a suction feed mechanism and is equipped with a metallic bracket onto which the tin with the product is screwed. With the front nozzle it is possible to adjust the spray width from 0 to 5 mm.

• **FIELDS OF APPLICATION:** application of soundproofing and protective products

• **MATERIALS USED:**

Body: Nickel-plated aluminium (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)

Nozzle: Nickel-plated Brass (CW614N UNI-EN 12164)

Lever: Nickel-plated steel (Fe P01-P02-P04 UNI EN 10025)

Rivet: Zinc-plated steel (CB4FF EN 10263/2)

Valve: Acetal resin Ultraform® N2320/Brass (CW614N UNI-EN 12164) NBR 70

Spring: Stainless steel (AISI 302 UNI EN 10088-3)

Seal washers: NBR 70

Tin support: Nickel-plated aluminium (Al - Mg S UNI EN 573/3)

Suction pipe: Zinc-plated steel (11SMn Pb37 UNI 10277-3)

Extensions: Brass (CW614N UNI-EN 12164), PE Polyethylene

• **OPERATING TEMPERATURE:** -10°C (253°K), +90°C (343°K)

• **THREAD:**

Gun body: 1/4FM BSP Cylindrical gas thread

Threaded feed cup fitting: "European" threaded fitting Ø40 (on demand "US Type" Ø45)

• **OPERATING PRESSURE:** Maximum pressure 8 bar

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Die Pistole funktioniert durch Saugen und ist mit einer Halterung ausgestattet, auf die die das Produkt enthaltende Dose angeschraubt wird. Die Sprühbreite kann durch die vordere Düse von 0 bis zu 5 mm eingestellt werden.

• **ANWENDUNGSBEREICHE:** Auftragen von schalldämpfenden und schützenden Produkten

• **VERWENDETE STOFFE:**

Körper: Verzinkter Aluminium (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)

Düse: Vernickeltes Messing (CW614N UNI-EN 12164)

Hebel: Vernickelter Stahl (Fe P01-P02-P04 UNI EN 10025)

Niet: Verzinkter Stahl (CB4FF EN 10263/2)

Ventil: Acetalharz Ultraform® N2320/Messing (CW614N UNI-EN 12164) NBR 70

Feder: Edelstahl (AISI 302 UNI EN 10088-3)

Dichtungen: NBR 70

Halterung der Dose: Vernickeltes Aluminium (Al - Mg S UNI EN 573/3)

Saugrohr: Verzinkter Stahl (11SMn Pb37 UNI 10277-3)

Verlängerungen: Messing (CW614N UNI-EN 12164), PE Polyethylen

• **BETRIEBSTEMPERATUR:** -10°C (253°K), +90°C (343°K)

• **GEWINDE:**

Körper der Pistole: 1/4IA BSP Zylindrisches Gasgewinde

Anschluss des Bechers mit Gewinde: Anschluss mit „Europäischem“ Gewinde Ø40
(auf Anfrage "Amerikanischer Typ" Ø45)

• **BETRIEBSDRUCK:** Höchstdruck 8 bar.

A/206-S

PISTOLA PROFESSIONALE PER TRATTAMENTI INSONORIZZANTI
 PROFESSIONAL UNDERBODY COATING GUN
 PISTOLET PROFESSIONNEL POUR LES TRAITEMENTS INSONORISANTS
 PROFESSIONELLE PISTOLE FÜR SCHALLDÄMPFENDE BEHANDLUNGEN

- Ugello diametro 5 mm regolabile per spruzzatura prodotta nelle varie grane (bucce)
- Adjustable nozzle diameter 5 mm for spraying with the different grains (orange peel effect)
- Buse diamètre 5 mm réglable pour pulvérisation produites dans les différents grains (effete peau d'orange)
- Einstellbare Düse mit einem Durchmesser von 5 mm für das Sprühen mit verschiedenen Körnerstärken (Orangen-hauteffekt)



COD.	MOD.	F		
AH0901001A	A/206/S 11/A	11/A	1	470

A/206-SP

PISTOLA PROFESSIONALE PER TRATTAMENTI INSONORIZZANTI CON TUBETTO 900 mm PER SCATOLATI
 UNDERBODY COATING GUN WITH 900 mm WAX INJECTOR PROBE FOR BODY CAVITY APPLICATIONS
 PISTOLET PROFESSIONNEL POUR LES TRAITEMENTS INSONORISANTS AVEC TUYAU 900 mm POUR CIRES ANTICORROSION
 PISTOLE FÜR SCHALLDÄMPFENDE BEHANDLUNGEN MIT RÖHRCHEN 900 mm FÜR KÄSTEN

- Ugello diametro 5 mm regolabile per spruzzatura prodotta nelle varie grane (bucce).
- Con bitubo coassiale di 900 mm per scatolati
- Adjustable nozzle diameter 5 mm for spraying with the different grains (orange peel effect)
- With 900 mm coaxial double hose for body cavity application
- Buse diamètre 5 mm réglable pour pulvérisation produites dans les différents grains (effete peau d'orange).
- Avec bituyau coaxial de 900 mm pour cires anticorrosion
- Einstellbare Düse mit einem Durchmesser von 5 mm für das Sprühen mit verschiedenen Körnungen (Orangenhauteffekt)
- Mit koaxialem Doppelrohr 900 mm für Kästen



COD.	MOD.	F		
AH0902001A	A/206/SP 11/A	11/A	1	545

COD.	MOD.	F		
BH098228	BITUBO COMPLETO A/206/S mm. 900	M14x1.5	1	73

A/206

PISTOLA PER TRATTAMENTI INSONORIZZANTI COMPLETA DI TUBETTO 500 mm PER SCATOLATI
 UNDERBODY COATING GUN WITH 500 mm WAX INJECTOR PROBE FOR BODY CAVITY APPLICATIONS
 PISTOLET POUR TRAITEMENTS INSONORISANTS AVEC TUYAU 500 mm POUR CIRES ANTICORROSION
 PISTOLE FÜR SCHALLDÄMPFENDE BEHANDLUNGEN MIT RÖHRCHEN 500 mm FÜR KÄSTEN

- Diametro ugello 5 mm
- Completa di tubetto 500 mm per scatolati
- Diamètre buse 5 mm
- Avec tuyau 500 mm pour cires anticorrosion
- Nozzle diameter 5 mm
- With 500 mm hose for body cavity application
- Düsendurchmesser 5 mm
- Mit Rohr 500 mm für Kästen

COD.	MOD.	F		
AH0903001A	A/206 11/A	11/A	1	470

COD.	MOD.	F		
BH098187	BITUBO COMPLETO A/206 mm. 500	1/8M BSP	1	22



A/206-7

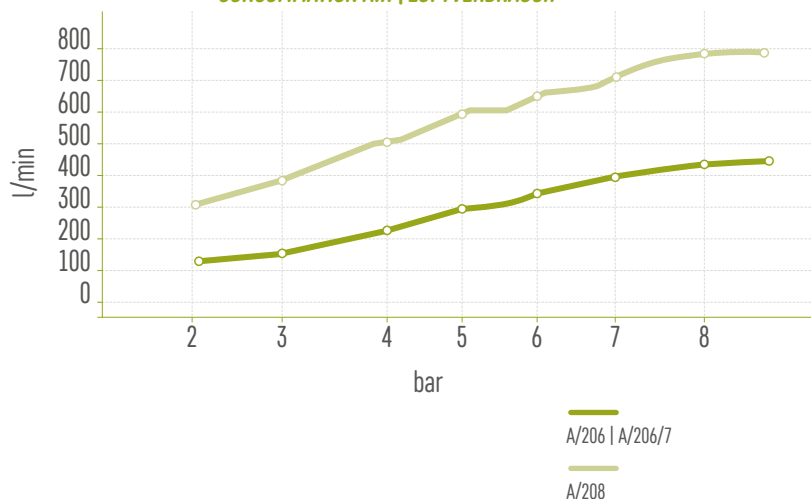
PISTOLA PER TRATTAMENTI INSONORIZZANTI CON SERBATOIO
 UNDERBODY COATING GUN WITH SUCTION FEED CUP
 PISTOLET POUR TRAITEMENTS INSONORISANTS AVEC GODET
 PISTOLE FÜR SCHALLDÄMPFENDE BEHANDLUNGEN MIT SAUGBECHER

- Diametro ugello 5 mm
- Coperchio in alluminio nichelato
- Serbatoio in alluminio 1000 cc.
- Diamètre buse 5 mm
- Couvercle en aluminium nickelé
- Godet en aluminium 1000 cc.
- Nozzle diameter 5 mm
- Nickel-plated aluminium lid
- 1000 cc aluminium feed cup
- Düsendurchmesser 5 mm
- Deckel aus vernickeltem Aluminium
- Alubecher 1000 cc

COD.	MOD.	F		
AH0904001A	A/206-7	11/A	1	569



CONSUMO ARIA | AIR CONSUMPTION
 CONSOMMATION AIR | LUFTVERBRAUCH



CARATTERISTICHE TECNICHE

Pistola professionale per trattamenti insonorizzanti. La pistola è dotata di un serbatoio metallico dove viene versato il prodotto da applicare.

- **CAMPI DI IMPIEGO:** applicazione di prodotti insonorizzanti e protettivi
- **MATERIALI IMPIEGATI:**
 - Corpo:** Alluminio nichelato (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
 - Ugello interno aria:** Acciaio carbonitrurato e zincato (11SMn Pb37 UNI 10277-3)
 - Ugello esterno prodotto:** Ottone nichelato (CW614N UNI-EN 12164)
 - Leva:** Leva in acciaio nichelato
 - Rivetto:** Acciaio zincato CB4FF EN 10263/2)
 - Valvola:** Resina Acetalica Ultraform® N2320/ Ottone (CW614N UNI-EN 12164) / Gomma NBR 70
 - Molla:** Acciaio Inox (AISI 302 UNI EN 10088-3)
 - Guarnizioni:** Gomma NBR 70
 - Supporto serbatoio:** Alluminio nichelato (Al - Mg S UNI EN 573/3)
 - Tubi di pescaggio:** Acciaio zincato (11SMn Pb37 UNI 10277-3)
 - Serbatoio:** Alluminio (Al - Mg S UNI EN 573/3)
- **TEMPERATURA DI LAVORO:** -10°C (253°K), +90°C (343°K)
- **FILETTATURA SUL CORPO:** 1/4F BSP Gas cilindrica
- **PRESSIONE D'ESERCIZIO:** Pressione massima 8 bar.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Pistolet professionnel pour les traitements insonorisant. Le pistolet est équipé d'un godet métallique où est versé le produit à appliquer.

- **CHAMPS D'UTILISATION :** application de produit insonorisants et protecteurs
- **MATÉRIAUX UTILISÉS :**
 - Corps :** Aluminium nickelé (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
 - Buse interne air :** Acier carbonitruré et zingué (11SMn Pb37 UNI 10277-3)
 - Buse externe produit :** Laiton nickelé (CW614N UNI-EN 12164)
 - Levier :** Levier en acier nickelé
 - Rivet :** Acier zingué CB4FF EN 10263/2)
 - Vanne :** Résine acétale Ultraform® N2320/Laiton (CW614N UNI-EN 12164) / Caoutchouc NBR 70
 - Ressort :** Acier Inox (AISI 302 UNI EN 10088-3)
 - Joint :** Caoutchouc NBR 70
 - Support réservoir :** Aluminium nickelé (Al - Mg S UNI EN 573/3)
 - Tuyaux de aspiration :** Acier zingué (11SMn Pb37 UNI 10277-3)
 - Godet :** Aluminium (Al - Mg S UNI EN 573/3)
- **TEMPÉRATURE DE TRAVAIL :** -10 °C (253°K), +90 °C (343°K)
- **FILETAGE SUR LE CORPS :** 1/4F BSP Gaz cylindrique
- **PRESSION DE FONCTIONNEMENT :** Pression maximale 8 bars.

TECHNICAL FEATURES

Professional underbody coating gun. The gun features a metallic suction feed cup into which the product is poured.

- **FIELDS OF APPLICATION:** application of under-body coatings products and wax rust inhibitors
- **MATERIALS USED:**
 - Body:** Nickel-plated aluminium (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
 - Internal air nozzle:** Carbonitrided and zinc-plated steel (11SMn Pb37 UNI 10277-3)
 - External nozzle:** Nickel-plated Brass (CW614N UNI-EN 12164)
 - Lever:** Nickel-plated steel lever
 - Rivet:** Zinc-plated steel (CB4FF EN 10263/2)
 - Valve:** Acetal resin Ultraform® N2320/Brass (CW614N UNI-EN 12164) NBR 70
 - Spring:** Stainless steel (AISI 302 UNI EN 10088-3)
 - Seal washers:** NBR 70
 - Tin support:** Nickel-plated aluminium (Al - Mg S UNI EN 573/3)
 - Suction pipe:** Zinc-plated steel (11SMn Pb37 UNI 10277-3)
 - Feed cup:** Aluminium (Al - Mg S UNI EN 573/3)
- **OPERATING TEMPERATURE:** -10°C (253°K), +90°C (343°K)
- **THREAD ON THE BODY:** 1/4FM BSP Cylindrical gas thread
- **OPERATING PRESSURE:** Maximum pressure 8 bar

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Professionelle pistole für schalldämpfende behandlungen. Die Pistole ist mit einem metallischen Saugbecher ausgestattet, in den das Produkt gegossen wird.

- **ANWENDUNGSBEREICHE:** Auftragen von schalldämpfenden und schützenden Produkten
- **VERWENDETE STOFFE:**
 - Körper:** Verzinkter Aluminium (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
 - Innere Luftdüse:** Karbonitrierter und verzinkter Stahl (11SMn Pb37 UNI 10277-3)
 - Außere Düse:** Vernickeltes Messing (CW614N UNI-EN 12164)
 - Hebel:** Hebel aus vernickeltem Stahl
 - Niet:** Verzinkter Stahl (CB4FF EN 10263/2)
 - Ventil:** Acetalharz Ultraform® N2320/Messing (CW614N UNI-EN 12164) NBR 70
 - Feder:** Edelstahl (AISI 302 UNI EN 10088-3)
 - Dichtungen:** NBR 70
 - Halterung der Dose:** Vernickeltes Aluminium (Al - Mg S UNI EN 573/3)
 - Saugrohr:** Verzinkter Stahl (11SMn Pb37 UNI 10277-3)
 - Becher:** Aluminium (Al - Mg S UNI EN 573/3)
- **BETRIEBSTEMPERATUR:** -10°C (253°K), +90°C (343°K)
- **GEWINDE AM KÖRPER:** 1/4IA BSP Zylindrisches Gasgewinde
- **BETRIEBSDRUCK:** Höchstdruck 8 bar.

A/208

PISTOLA PER TRATTAMENTI INSONORIZZANTI CON SERBATOIO E UGELLO FISSO Ø 8 mm
 UNDERBODY COATING GUN WITH SUCTION FEED CUP AND Ø 8 mm. FIXED NOZZLE
 PISTOLET POUR TRAITEMENTS INSONORISANTS AVEC GODET ET BUSE FIXE Ø 8 MM
 PISTOLE FÜR SCHALLDÄMPFENDE BEHANDLUNGEN MIT SAUGBECHER UND FESTE DÜSE Ø 8 mm

- Ugello prodotto fisso ø8 mm
- Ugello aria foro ø3 mm
- Serbatoio aggancio a baionetta in alluminio 1000 cc.
- Funzionamento ad aspirazione
- Buse produit fixe ø8 mm
- Buse air trou ø3 mm
- Godet à baïonnette en aluminium 1000 cc.
- Fonctionnement par aspiration
- Fixed nozzle ø8 mm
- Air nozzle hole ø3 mm
- 1000 cc aluminium bayonet type suction feed cup
- Suction feed guns
- Feste Düse ø8 mm
- Luftdüse ø3 mm Loch
- Bajonett-Alubecher 1000 cc
- Saugbetrieb

COD.	MOD.	F		
AH080601	A/208	11/A	1	780



CARATTERISTICHE TECNICHE

Qualitum contiene moderne soluzioni progettuali e innovazioni: materiali leggeri e funzionali, forme moderne e riconoscibili. Costruita attorno alla mano del professionista e al cantiere di utilizzo, è disponibile in più modelli per diversi utilizzatori e situazioni applicative.

- Accuratezza e allo stesso tempo una velocità straordinaria
- Posa qualificata di moderni serramenti
- Posa di tegole e coppi
- Posa e finitura di cappotti isolanti
- Riempimento di cavità di difficile accesso
- Funzionamento ottimale sia con schiume a bassa che ad alta espansione
- Design moderno ed ergonomico (bombole standard con filettatura M40 x 3)
- Predisposizione per il montaggio del tubo flessibile in DEKABON.

Caratteristiche tecniche degli erogatori:

- Leggera e resistente: impugnatura in tecnopolimero (Polipropilene isotattico rinforzato fibra di vetro 30 % - PP FV 30) con inserto in alluminio pressofuso (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706) e leva in acciaio nichelato (A34 UNI 2633)
- Tenuta: tenuta ermetica tra spillo e ugello, guarnizioni in PTFE e premistoppa regolabile
- Valvola: unidirezionale in ottone e acciaio inox (CW614N UNI-EN 12164 - AISI 302 UNI 6900)
- Regolazione: Pomello ergonomico in tecnopolimero a passo rapido (Nylon / Acciaio zincato CW614N UNI-EN 12164)
- Passaggio prodotto : Tubo erogazione Ø10x8 lunghezza 170 mm e spillo Ø 4 mm in acciaio INOX (AISI 304 UNI6900)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Qualitum contient des solutions modernes de conception et d'innovation : matériaux légers et fonctionnelles, formes modernes et reconnaissable. Construite autour de la main du professionnel et sur le chantier d'utilisation, il est disponible en plusieurs modèles pour différents utilisateurs et situations d'application.

- Précision et en même temps une vitesse extraordinaire
- Pose qualifiée de fermetures modernes
- Pose de tuiles et canaux
- Pose et finition de capes isolantes
- Remplissage de cavité d'accès difficile
- Fonctionnement optimal aussi bien comme mousse à basse qu'à haute expansion
- Design moderne et ergonomique (bouteille standard avec filetage M40 x 3)
- Predisposition pour le montage du tuyau flexible en DEKABON.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES des pistolet :

- Léger et résistante : poignée en technopolymère (polypropylène isotactique renforcé fibre de verre 30 % - PP FV 30) avec insert en aluminium moulé (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706) et levier en acier nickelé (A34 UNI 2633)
- étanchéité : étanchéité hermétique entre aiguille et buse, joints en PTFE et presse-étoupe réglable
- Vanne : unidirectionnel en laiton et acier inox (CW614N UNI-EN 12164 - AISI 302 UNI 6900)
- Réglage : Pommeau ergonomique en technopolymère à pas rapide (Nylon / Acier zingué CW614N UNI-EN 12164)
- Passage produit : Tuyau distribution Ø10x8 longueur 170 mm et aiguille Ø 4 mm en acier INOX (AISI 304 UNI6900)

TECHNICAL FEATURES

Qualitum features modern design solutions and innovations: lightweight and functional materials, modern and recognisable shapes. Produced taking into due consideration the operator's hand and the field of application, it is available in different models for the various users and applications.

- Accuracy and at the same time extraordinary speed
- Qualified installation of modern windows
- Installation of roof tiles and Monk and Nun tiles
- Installation of exterior insulation and finish systems
- Filling of difficult to access recessed places
- Optimal operation with high and low expansion foams
- Modern and ergonomic design (standard cans with M40 x 3 thread)
- Provision for the connection of a flexible DEKABON product pipe.

Applicator technical characteristics:

- Lightweight and sturdy: grip in engineering plastic (isotactic glass-fiber reinforced polypropylene 30 % - PP FV 30) with die-cast aluminium insert (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706) and nickel-plated steel lever (A34 UNI 2633)
- Seal: hermetic seal between needle and nozzle, seals in PTFE and adjustable gland
- Valve: brass and stainless steel (CW614N UNI-EN 12164 - AISI 302 UNI 6900) one way valve
- Adjustment: rapid ergonomic knob in engineering plastic (Nylon / Zinc-plated steel CW614N UNI-EN 12164)
- Product delivery: product delivery pipe Ø10x8 length 170 mm and stainless steel (AISI 304 UNI6900) needle Ø 4 mm

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Qualitum enthält moderne Projektlösungen und Innovationen: Leichte und funktionstüchtige Materialien, moderne und erkennbare Formen. Sie wurde unter Berücksichtigung der Hand des Fachmann und der Baustelle gebaut und ist in verschiedenen Modellen für verschiedene Anwendung und Anwendungssituationen erhältlich.

- Sorgfalt und zugleich eine außerordentliche Geschwindigkeit
- Qualifizierte Installation von modernen Fenstern
- Verlegung von Dachziegeln und Mönch- und Nonnenziegeln
- Verlegung von Wärmedämmverbundsystemen
- Füllen von schwer zugänglichen Stellen
- Optimale Funktion mit sich leicht und stark ausdehnendem Schaum
- Modernes und ergonomisches Design (Standard-Dose mit Gewinde M40 x 3)
- Vorrüstung für den Anschluss von einem Schlauch aus DEKABON

Technische Eigenschaften der Pistole:

- Leicht und robust: Griff aus Technopolymer (isotaktisches glasfaserverstärktes Polypropylen 30 % - PP FV 30) mit Einsatz aus druckgegossenem Aluminium (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706) und Hebel aus vernickeltem Stahl (A34 UNI 2633)
- Abdichtung: hermetische Abdichtung zwischen Nadel und Düse, Dichtungen aus PTFE und einstellbare Stopfbüchse
- Ventil: Einwegventil aus Edelstahl und Messing (CW614N UNI-EN 12164 - AISI 302 UNI 6900)
- Einstellung: ergonomischer Schnellzugdrehknopf aus Technopolymer (Nylon / verzinkter Stahl CW614N UNI-EN 12164)
- Produktausgabe: Produktausgaberohr Ø10x8 Länge 170 mm und Nadel aus Edelstahl (AISI 304 UNI6900)

QUALITUM-P

PISTOLA PER SCHIUME POLIURETANICHE CON ADATTATORE UNIVERSALE E PROTEZIONE GRILLETTO
POLYURETHANE FOAM APPLICATOR GUN WITH UNIVERSAL ADAPTOR AND TRIGGER PROTECTION
PISTOLET POUR MOUSSE POLYURETHANE AVEC ADAPTEUR UNIVERSEL ET PROTECTION GACHETTE
PISTOLE FÜR POLYURETHANSCHAUM MIT UNIVERSALADAPTER UND SICHERHEITSBÜGEL

Protezione grilletto optional TriggerGuard®: protegge da aperture accidentali, accessibile anche con guanti di sicurezza.

Optional trigger protection TriggerGuard®: it protects against accidental opening and it can be reached also with safety gloves.

Protection gâchette en option TriggerGuard® : elle protège des ouvertures accidentelles, accessibles même avec gros de sécurité.

Optionaler Triggerschutz TriggerGuard®: schützt gegen versehentliches Öffnen, erreichbar auch mit Sicherheitshandschuhe



COD.	MOD.		
AH097804	QUALITUM-P	1	380

QUALITUM

PISTOLA PER SCHIUME POLIURETANICHE CON ADATTATORE UNIVERSALE
POLYURETHANE FOAM APPLICATOR GUN WITH UNIVERSAL ADAPTOR
PISTOLET POUR MOUSSE POLYURETHANE AVEC ADAPTATEUR UNIVERSEL
PISTOLE FÜR POLYURETHANSCHAUM MIT UNIVERSALADAPTER

COD.	MOD.		
AH097802	QUALITUM	1	378



TUBO DEK

TUBO FLESSIBILE PER PISTOLA SCHIUME POLIURETANICHE | FLEXIBLE HOSE FOR POLYURETHANE FOAM APPLICATOR GUN
TUYAU FLEXIBLE POUR PISTOLET A MOUSSE POLYURETHANE | SCHLAUCH FÜR PISTOLE FÜR POLYURETHANSCHAUM

- Tubo in alluminio ricoperto in PE Ø8x5,6 (DEKABON)
- Lunghezza tubetto 200 mm
- Raccordo in ottone nichelato M12:1.5
- Tuyau en aluminium recouvert en PE Ø8x5,6 (DEKABON)
- Longueur tuyau 200 mm
- Raccord en laiton nickelé M12:1.5
- PE coated aluminium pipe Ø8x5,6 (DEKABON)
- 200mm wax injector probe
- Nickel-plated brass fitting M12:1.5
- PE-ummanteltes Alurohr Ø8x5,6 (DEKABON)
- Röhrchen Länge 200 mm
- Anschluss aus vernickeltem Messing M12:1.5

COD.	MOD.		
BH099314	TUBO DEK x A/218	1	55



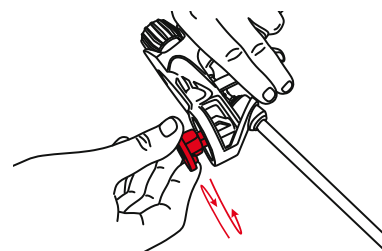
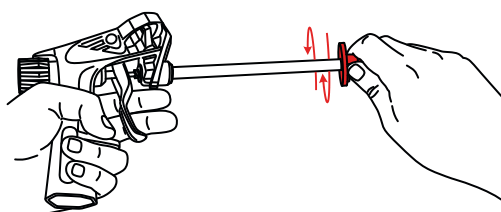
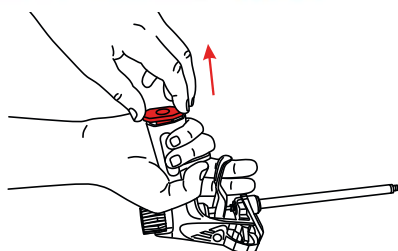
WONDERTIP

WONDERTIP™ è l'accessorio per pulire il puntale e la valvola dai residui di schiuma indurita. Una volta che i vostri utilizzatori lo proveranno, non potranno più farne a meno: non più raschiare la pistola sul cemento, non più correre per il cantiere in cerca di utensili: WONDERTIP™ sta alloggiato nel manico della pistola. La geometria perfettamente calibrata sulla forma del puntale e della valvola di Qualitum vi darà sempre un'erogazione pronta e precisa. WONDERTIP™ è un brevetto esclusivo ANI.

WONDERTIP™ est l'accessoire pour nettoyer la pointe et la vanne des résidus de mousse durcie. Une fois que les utilisateurs l'essaieront, ils ne pourront plus s'en passer: ne plus racler le pistolet sur le ciment, ne plus courir à travers le chantier à la recherche d'outils: WONDERTIP™ est logé dans le poignée du pistolet. La géométrie parfaitement calibrée sur la forme de la pointe et de la vanne de Qualitum vous donnera toujours une distribution prête et précise. WONDERTIP™ est un brevet exclusif d'ANI.

WONDERTIP™ is an accessory to clean nozzle and valve from cured foam residue. Once used, the user will no longer work without it: it will be no longer necessary to scrape the gun on the concrete or search for tools around the building site: WONDERTIP™ is integrated in the gun handle. The geometry perfectly calibrated on the nozzle shape and the Qualitum valve will always offer a precise product delivery. WONDERTIP™ is an exclusive patented system by ANI.

WONDERTIP™ ist ein Zubehörteil, um die Spitze und das Ventil von gehärtetem Schaum zu befreien. Nachdem Ihre Anwender dieses Produkt getestet haben, werden sie es nicht mehr missen wollen; die Pistole muss nicht mehr auf Zement geschabt werden, man muss auf der Baustelle nicht mehr nach Werkzeugen suchen: WONDERTIP™ befindet sich im Griff der Pistole. Die perfekt ausgewogene Geometrie der Spitzenform und des Qualitum-Ventils werden Ihnen immer eine sofortige und präzise Abgabe bieten. WONDERTIP™ ist ein exklusives Patent von ANI.



COD.	MOD.		
BE099412	WONDERTIP QUALITUM	1	9

CARATTERISTICHE TECNICHE

Questi erogatori professionali per bombole di schiuma poliuretanica, permettono un'ottimale applicazione del prodotto grazie alla loro grande maneggevolezza e leggerezza. Sono dotati di corpo in alluminio nichelato, impugnatura ergonomica, adattatore universale (idoneo per l'impiego di tutte le bombole standard a vite). Erogazione del prodotto regolabile con l'apposito pomello di grandi dimensioni.

Caratteristiche tecniche degli erogatori:

- guarnizioni di tenuta in PTFE
- tubo erogazione in acciaio INOX Ø10x8 lunghezza 170 mm
- spillo Ø 4 mm in acciaio INOX / ottone
- tenuta ermetica tra spillo e ugello
- valvola unidirezionale in ottone e acciaio inox
- beccuccio sagomato per consentire l'inserimento di cannucce adatte a raggiungere angoli difficili o fessure strette
- predisposizione per il montaggio del tubo flessibile in DEKABON
- **CAMPI DI IMPIEGO:** applicazione di schiume poliuretaniche in bombola
- **MATERIALI IMPIEGATI:**
 - Corpo:** Alluminio pressofuso (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
 - Ugelli:** Ottone (CW614N UNI-EN 12164)
 - Tubo/Spillo:** Acciaio INOX (AISI 304 UNI6900)
 - Regolatore:** Acciaio zincato (CW614N UNI-EN 12164) / Nylon
 - Leva:** Acciaio nichelato (A34 UNI 2633)
 - Rivetto:** Acciaio zincato CB4FF EN 10263/2)
 - Valvola:** Ottone (CW614N UNI-EN 12164)
 - Molla:** Acciaio Inox (AISI 302 UNI6900)
 - Guarnizioni:** PTFE / Nylon
- **FILETTATURE SUL CORPO:** M40 x 3 (bombole standard)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Ces pistolets professionnels pour flacons de mousse en polyuréthane, permettent une application optimale du produit grâce leur grande maniabilité et légèreté. Ils sont équipés de corps en aluminium nickelé, d'une poignée ergonomique, d'un adaptateur universel (approprié pour l'utilisation de tous les flacons standards à vis). Distribution du produit réglable avec le pommeau approprié de grandes dimensions.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES des distributeurs :

- joints d'étanchéité en PTFE
- tuyau distribution en acier INOX Ø10x8 longueur 170 mm
- aiguille Ø 4 mm en acier INOX / laiton
- étanchéité hermétique entre aiguille et buse
- vanne unidirectionnelle en laiton et acier inox
- bec moulé pour permettre l'insertion de pailles adaptées pour atteindre les angles difficiles ou les fissures restreintes
- prédisposition pour le montage du tuyau flexible en DEKABON.
- **CHAMPS D'UTILISATION :** application de mousses en polyuréthane en flacon
- **MATÉRIAUX UTILISÉS :**
 - Corps :** Aluminium moulé (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
 - Buses :** Laiton (CW614N UNI-EN 12164)
 - Tuyau/aiguille :** Acier INOX (AISI 304 UNI6900)
 - Régulateur :** Acier zingué (CW614N UNI-EN 12164) / Nylon
 - Levier :** Acier nickelé (A34 UNI 2633)
 - Rivet :** Acier zingué CB4FF EN 10263/2)
 - Vanne :** Laiton (CW614N UNI-EN 12164)
 - Ressort :** Acier inox (AISI 302 UNI6900)
 - Joints :** PTFE / Nylon
- **FILETAGE SUR LE CORPS :** M40 x 3 (flacon standard)

TECHNICAL FEATURES

These professional guns for polyurethane foam in cans are extremely light and easy to handle, allowing for optimum product application. The gun's body is in nickel-plated aluminium, with an ergonomic grip and a universal adaptor (ideal for use with all types of cans with a standard screw fitting). The product flow is adjustable thanks to the large regulation knob.

Applicator technical characteristics:

- holding seals in PTFE
- Stainless steel product delivery pipe Ø10x8 170 mm length
- Stainless steel / brass needle Ø 4 mm
- hermetic seal between needle and nozzle
- one way valve in stainless steel and brass
- molded spout to allow for the attachment of suitable flexible tubes for reaching difficult angles or tight fissures.
- Provision for the connection of a flexible DEKABON product pipe.
- **FIELDS OF APPLICATION:** application of polyurethane foam in cans
- **MATERIALS USED:**
 - Body:** Die-cast aluminium (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
 - Nozzle:** Brass (CW614N UNI-EN 12164)
 - Pipe/Needle:** Stainless steel (AISI 302 UNI6900)
 - Regulator:** Steel (CW614N UNI-EN 12164) / Nylon
 - Lever:** Nickel-plated steel (A34 EN 2633)
 - Rivet:** Zinc-plated steel (CB4FF EN 10263/2)
 - Valve:** Brass (CW614N UNI-EN 12164)
 - Spring:** Stainless steel (AISI 302 UNI6900)
 - Seal washers:** PTFE / Nylon
- **THREAD ON THE BODY:** M40 x 3 (standard cans)

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Diese professionellen Spender für Polyurethanschaumflaschen ermöglichen eine optimale Anbringung des Produkts dank ihrer hohen Bequemlichkeit und Leichtigkeit. Sie sind mit einem vernickelten Alukörper, einem ergonomischen Griff, einem universellen Adapter (für alle Standardschraubflaschen geeignet) ausgestattet. Die Abgabe des Produkts kann mit dem speziellen großen Knopf eingestellt werden.

Technische Eigenschaften der Pistole:

- PTFE-Dichtungen
- Produktausgaberohr aus Edelstahl Ø10x8, Länge 170 mm
- Nadel aus Edelstahl / Messing Ø 4 mm
- Hermetische Abdichtung zwischen Nadel und Düse
- Einwegventil aus Edelstahl und Messing
- geformte Tülle, um schwierige Schlauchen zu verbinden und um schwierige Ecken oder schmale Schlitze zu erreichen
- Vorrichtung für den Anschluss von einem Schlauch aus DEKABON
- **ANWENDUNGSBEREICHE:** Auftragen von Polyurethanschäumen mit Zylinder
- **VERWENDETE STOFFE:**
 - Körper:** Druggossener Aluminium (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
 - Düse:** Messing (CW614N UNI-EN 12164)
 - Rohr/Nadel:** Edelstahl (AISI 302 UNI6900)
 - Regler:** Stahl (CW614N UNI-EN 12164) / Nylon
 - Hebel:** Vernickelter Stahl (A34 EN 2633)
 - Niet:** Verzinkter Stahl (CB4FF EN 10263/2)
 - Ventil:** Messing (CW614N UNI-EN 12164)
 - Feder:** Edelstahl (AISI 302 UNI6900)
 - Dichtungen:** PTFE / Nylon
- **GEWINDE AM KÖRPER:** M40 x 3 (Standard-Dosen)

A/218

PISTOLA PER SCHIUME POLIURETANICHE CON ADATTATORE UNIVERSALE
 POLYURETHANE FOAM APPLICATOR GUN WITH UNIVERSAL ADAPTOR
 PISTOLET POUR MOUSSES POLYURETHANE AVEC ADAPTATEUR UNIVERSEL
 PISTOLE FÜR POLYURETHANSCHAUM MIT UNIVERSALADAPTER

- Corpo in alluminio sabbiato nichelato
- Spillo in acciaio INOX con rivestimento in PTFE
- Corps en aluminium sablé nickelé
- Aiguille en acier INOX avec revêtement en PTFE

- Nickel-plated and sandblasted aluminium body
- Stainless steel needle with PTFE coating
- Gehäuse aus vernickeltem und sandgestrahltem Aluminium
- Nadel aus Edelstahl mit PTFE-Beschichtung

COD.	MOD.		
AH097701	A/218	1	418



A/218-E

PISTOLA PER SCHIUME POLIURETANICHE CON ADATTATORE UNIVERSALE E TUBO IN ACCIAIO ZINCATO
 POLYURETHANE FOAM APPLICATOR GUN WITH UNIVERSAL ADAPTOR AND ZINC-PLATED STEEL TUBE
 PISTOLET POUR MOUSSE POLYURETHANE AVEC ADAPTATEUR UNIVERSEL ET TUYAU EN ACIER ZINGUE
 PISTOLE FÜR POLYURETHANSCHAUM MIT UNIVERSALADAPTER UND ROHR AUS VERZINKTEM STAHL

- Corpo in alluminio sabbiato con rivestimento idrolacca
- Spillo in ottone
- Corps en aluminium sablé avec revêtement hydrolaque
- Aiguille en laiton

- Sandblasted aluminium body with Hydrolac coating
- Brass needle
- Körper aus sandgestrahltem Aluminium mit Hydrolac Beschichtung
- Nadel aus Messing

COD.	MOD.		
AH097703	A/218-E	1	418



TUBO DEK

TUBO FLESSIBILE PER PISTOLA SCHIUME POLIURETANICHE
 FLEXIBLE HOSE FOR POLYURETHANE FOAM APPLICATOR GUN
 TUYAU FLEXIBLE POUR PISTOLET A MOUSSE POLYURETHANE
 SCHLAUCH FÜR PISTOLE FÜR POLYURETHANSCHAUM

- Tubo in alluminio ricoperto in PE Ø8x5,6 (DEKABON)
- Lunghezza tubetto 200 mm
- Raccordo in ottone nichelato M12:1.5
- Tuyau en aluminium recouvert en PE Ø8x5,6 (DEKABON)
- Longueur tuyau 200 mm
- Raccord en laiton nickelé M12:1.5

- PE coated aluminium pipe Ø8x5,6 (DEKABON)
- 200mm wax injector probe
- Nickel-plated brass fitting M12:1.5
- PE-ummanteltes Alurohr Ø8x5,6 (DEKABON)
- Röhrchen länge 200 mm
- Anschluss aus vernickeltem Messing M12:1.5

COD.	MOD.		
BH099332	TUBO DEK x A/218	1	55



CARATTERISTICHE TECNICHE

Pistola per sabbatura industriale per rimuovere vernice, ruggine leggera e ossidi in generale sopra supporti metallici. Nel settore industriale si utilizzano per riportare a vergine gli scafi delle navi o per la pulizia straordinaria di marmi e pietre non levigate. I modelli di pistola sabbatrice sono con tubo pescante (A/209) oppure con serbatoio (A/209 ALFA). Per la lavorazione di piccoli oggetti o per un uso saltuario, si opta per il modello a serbatoio, mentre il modello a tubo pescante può essere inserito nel contenitore della sabbia. Si può utilizzare sabbia grigia in sacchi, reperibile nelle rivendite di materiale edile oppure abrasive sintetiche con granulometrie specifiche.

- Pistole con funzionamento ad aspirazione.
- Ugello sabbatura $\varnothing 6$ mm standard (a richiesta in WIDIA $\varnothing 6 \div 8 \div 10$ mod. A/219W)
- Ugello alimentazione getto aria $\varnothing 3$ mm
- **CAMPI DI IMPIEGO:** sabbatura industriale
- **MATERIALI IMPIEGATI:**
Corpo/ Supporto serbatoio: Alluminio nichelato (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
Ugelli: Acciaio carbonitrurato e zincato (11SMn Pb37 UNI 10277-3)
Leva: Leva in acciaio nichelato
Rivetto: Acciaio zincato CB4FF EN 10263/2)
Valvola: Resina Acetalica Ultraform® N2320/ Ottone (CW614N UNI-EN 12164)
 / Gomma NBR 70
Molla: Acciaio Inox (AISI 302 UNI EN 10088-3)
Guarnizioni: Gomma NBR 70
Serbatoio: Alluminio (EN AW-Al Mg 1 Cu AW-3003 UNI EN 573/3)
Tubi di pescaggio: mod. A/209 Acciaio zincato (11SMn Pb37 UNI 10277-3)
 mod. A/209 ALFA tubo gomma e pescante Nylon
- **TEMPERATURA DI LAVORO:** -10°C (253°K), $+90^{\circ}\text{C}$ (343°K)
- **FILETTATURA SUL CORPO:** 1/4F BSP Gas cilindrica
- **PRESSIONE D'ESERCIZIO:** $2 \div 8$ bar ($29 \div 116$ psi)
- **PRESSIONE MASSIMA:** 10 bar (145 psi)
- **CONSUMO ARIA:** $300 \div 750$ l/min ($10,60 - 10,60$ cfm)
- **DIMENSIONI:** A/209 $250 \times 225 \times 40$ mm ($9,84 \times 8,86 \times 1,53$ inch)
 A/209 ALFA $250 \times 225 \times 105$ mm ($9,84 \times 8,86 \times 4,13$ inch)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Pistolet pour sablage industriel pour retirer les peintures, la rouille légère et les oxydes en général sur les supports métalliques. Dans le secteur industriel, ils sont utilisés pour remettre à neuf les coques des bateaux ou pour le nettoyage extraordinaire de marbres et de pierres non poncés. Les modèles de pistolet sableur sont avec un tuyau aspiration (A/209) ou bien avec un réservoir (A/209 ALFA). Pour le travail de petits objets ou pour un usage irrégulier, il faut opter pour le modèle en réservoir, alors que le modèle à tuyau tirant peut être inséré dans le conteneur de la sable. Il est possible d'utiliser du sable gris en sac, que l'on trouve dans les ventes de matériaux pour bâtiment ou bien abrasif synthétique avec granulométries spécifiques.

- Pistolet avec fonctionnement par aspiration.
- Buse sablage $\varnothing 6$ mm standard (sur demande en WIDIA $\varnothing 6 \div 8 \div 10$ mod. A/219W)
- Buse alimentation jet air $\varnothing 3$ mm
- **CHAMPS D'UTILISATION :** sablage industrielle
- **MATÉRIAUX UTILISÉS :**
Corps / support godet : Aluminium nickelé (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
Buses : Acier carbonitruré et zingué (11SMn Pb37 UNI 10277-3)
Levier : Levier en acier nickelé
Rivet : Acier zingué CB4FF EN 10263/2)
Vanne : Résine acétale Ultraform® N2320/Laiton (CW614N UNI-EN 12164)
 / Caoutchouc NBR 70
Ressort : Acier Inox (AISI 302 UNI EN 10088-3)
Joint : Caoutchouc NBR 70
Godet : Aluminium (EN AW-Al Mg 1 Cu AW-3003 UNI EN 573/3)
Tuyaux de aspiration :
 mod. A/209 Acier zingué (11SMn Pb37 UNI 10277-3)
 mod. A/209 ALFA tuyau caoutchouc et plongeur Nylon
- **TEMPÉRATURE DE TRAVAIL :** -10°C (253°K), $+90^{\circ}\text{C}$ (343°K)
- **FILETAGE SUR LE CORPS :** 1/4F BSP Gaz cylindrique
- **PRESSION DE FONCTIONNEMENT :** $2 \div 8$ bars ($29 \div 116$ psi)
- **PRESSION MAXIMALE :** 10 bars (145 psi)
- **CONSUMATION D'AIR :** $300 \div 750$ l/min ($10,60 - 10,60$ cfm)
- **DIMENSIONS :** A/209 $250 \times 225 \times 40$ mm ($9,84 \times 8,86 \times 1,53$ inch)
 A/209 ALFA $250 \times 225 \times 105$ mm ($9,84 \times 8,86 \times 4,13$ inch)

TECHNICAL FEATURES

Gun for industrial sand blasting to remove paints, light rust and oxides on metallic brackets. In the industrial sector, it is used to renew ship hulls or for the extraordinary cleaning of marbles and unpolished stones. The sandblasting gun models are provided with suction pipe (A/209) or feed cup (A/209 ALFA). For the processing of small objects or for the occasional use, the feed cup model is chosen, while the model with suction pipe can be inserted into the sand container. Bags of gray sand available in building material retailers or synthetic abrasives with specific grain size can be used.

- Suction feed guns
- Standard sandblasting nozzle (on demand in WIDIA $\varnothing 6 \div 8 \div 10$ mod. A/219W)
- Air supply jet nozzle $\varnothing 3$ mm
- **FIELDS OF APPLICATION:** industrial sandblasting
- **MATERIALS USED:**
Feed cup body/bracket: Nickel-plated aluminium (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
Nozzle: Carbonitrided and zinc-plated steel (11SMn Pb37 UNI 10277-3)
Lever: Nickel-plated steel lever
Rivet: Zinc-plated steel (CB4FF EN 10263/2)
Valve: Acetal resin Ultraform® N2320/Brass (CW614N UNI-EN 12164) / NBR 70
Spring: Stainless steel (AISI 302 UNI EN 10088-3)
Seal washers: NBR 70
Feed cup: Aluminium (EN AW-Al Mg 1 Cu AW-3003 UNI EN 573/3)
Suction pipe: A/209 zinc-plated steel (11SMn Pb37 UNI 10277-3)
 A/209 ALFA rubber hose and suction pipe in Nylon
- **OPERATING TEMPERATURE:** -10°C (253°K), $+90^{\circ}\text{C}$ (343°K)
- **THREAD ON THE BODY:** 1/4FM BSP Cylindrical gas thread
- **OPERATING PRESSURE:** $2 \div 8$ bar ($29 \div 116$ psi)
- **MAX PRESSURE:** 10 bar (145 psi)
- **AIR CONSUMPTION:** $300 \div 750$ l/min ($10,60 - 10,60$ cfm)
- **DIMENSIONS:** A/209 ALFA $250 \times 225 \times 105$ mm ($9,84 \times 8,86 \times 4,13$ inch)

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Pistole für industrielles Sandstrahlen zur Entfernung von Lack, leichtem Rost und Oxiden auf Metallträgern. Im Industriebereich werden sie genutzt, um den Rumpf der Schiffe auf ihren Originalzustand zurückzubringen oder für eine außergewöhnliche Reinigung von Marmor und nicht geschliffenen Steinen. Die Modelle der Sandstrahlpistole sind mit einem Ansaugrohr (A/209) oder mit einem Becher (A/209 ALFA) ausgestattet. Für die Verarbeitung kleiner Gegenstände oder für einen unregelmäßigen Gebrauch wählt man das Behältermodell, während das Modell mit Ansaugrohr in den Sandbehälter eingesteckt werden kann. Man kann grauen Sand in Säcken verwenden (Baumarkt), oder synthetischen Schleifsand mit spezifischen Körnungen.

- Pistole mit Saugbetrieb
- Standard-Düse für Sandstrahlen (auf Anfrage aus WIDIA $\varnothing 6 \div 8 \div 10$ Mod. A/219W)
- Luftdüse $\varnothing 3$ mm
- **ANWENDUNGSBEREICHE:** Industrielles Sandstrahlen
- **VERWENDETE STOFFE:**
Becher-/Halterungskörper: Verzinkter Aluminium (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)
Düse: Karbonitrierter und verzinkter Stahl (11SMn Pb37 UNI 10277-3)
Hebel: Hebel aus vernickeltem Stahl
Niet: Verzinkter Stahl (CB4FF EN 10263/2)
Ventil: Acetalharz Ultraform® N2320/Messing (CW614N UNI-EN 12164) / NBR 70
Feder: Edelstahl (AISI 302 UNI EN 10088-3)
Dichtungen: NBR 70
Becher: Aluminium (EN AW-Al Mg 1 Cu AW-3003 UNI EN 573/3)
Saugrohr: A/209 verzinkter Stahl (11SMn Pb37 UNI 10277-3)
 A/209 ALFA Gummischlauch und Saugrohr aus Nylon
- **BETRIEBSTEMPERATUR:** -10°C (253°K), $+90^{\circ}\text{C}$ (343°K)
- **GEWINDE AM KÖRPER:** 1/4IA BSP Zylindrisches Gasgewinde
- **BETRIEBSDRUCK:** $2 \div 8$ bar ($29 \div 116$ psi)
- **MAX. DRUCK:** 10 bar (145 psi)
- **LUFTVERBRAUCH:** $300 \div 750$ l/min ($10,60 - 10,60$ cfm)
- **ABMESSUNGEN:** A/209 $250 \times 225 \times 40$ mm ($9,84 \times 8,86 \times 1,53$ inch)
 A/209 ALFA $250 \times 225 \times 105$ mm ($9,84 \times 8,86 \times 4,13$ inch)

A/209

PISTOLA PER SABBIAIATURA INDUSTRIALE CON TUBO PESCAGGIO | INDUSTRIAL SANDBLASTING GUN WITH SUCTION PIPE
PISTOLET POUR SABLAGE INDUSTRIEL AVEC TUYAU ASPIRATION | PISTOLE FÜR INDUSTRIELLES SANDSTRAHLEN MIT SAUGROHR

- Completa tubo in gomma ø 19x26 lunghezza mt. 1,20 con pescante
- Tuya en caoutchouc ø 19x26 longueur m. 1,20 avec plongeur
- Complete with suction rubber hose ø 19x26 length 1,20 mt
- Komplet mit Gummischlauch ø 19x26 Länge 1,20 m mit Saugrohr

COD.	MOD.	F		
AH091101	A/209	11/A	1	1078



A/209 ALFA

PISTOLA PER SABBIAIATURA CON SERBATOIO 1000 cc. | SANDBLASTING GUN WITH 1000 cc. SUCTION FEED CUP
PISTOLET POUR SABLAGE AVEC GODET 1000 cc. | PISTOLE FÜR SANDSTRAHLEN MIT SAUGBECHER 1000 cc.

- Serbatoio aggancio a baionetta in alluminio 1000 cc.
- Godet à baïonnette en aluminium 1000 cc.
- 1000 cc aluminium bayonet type suction feed cup
- Bajonett-Alubecher 1000 cc

COD.	MOD.	F		
AH091109	A/209 ALFA	11/A	1	852



A/219

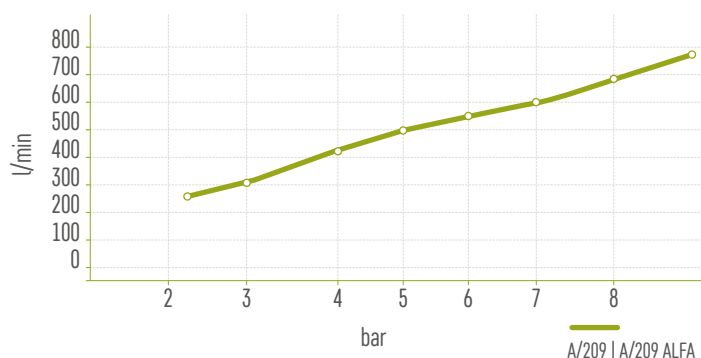
UGELLI DI RICAMBIO PER A/209 | NOZZLES AVAILABLE FOR A/209 | BUSES DISPONIBLE POUR A/209 | VERFÜGBARE DÜSEN FÜR A/209

- A/219/W Ugello in acciaio con inserto in WIDIA
- A/209/C Ugello in acciaio carbonitrurato e zincato
- A/219/W Buse en acier avec insert en WIDIA
- A/209/C Buse en acier carbonitruré et zingué
- A/219/W Steel nozzle with insert in WIDIA
- A/219 Carbonitrided and zinc-plated steel nozzle
- A/219/W Düse aus Stahl mit Einsatz aus WIDIA
- A/219 Düse aus karbonitriertem und verzinktem Stahl

COD.	MOD.	F		
BT098094	A/219/W	Ø 6	1	134
BT098095	A/219/W	Ø 8	1	124
BT098096	A/219/W	Ø 10	1	122
BT098029	A/209/C	Ø 6	5	118



CONSUMO ARIA | AIR CONSUMPTION
CONSUMATION AIR | LUFTVERBRAUCH



A/209 | A/209 ALFA

CARATTERISTICHE TECNICHE

Pistola per sabbatura di piccole superfici, può rimuovere vernice, ruggine leggera e ossidi in generale sopra supporti metallici. I modelli di pistola sabbatrice sono con tubo pescante (A/211/M) oppure con serbatoio (A/211/MA). Per la lavorazione di piccoli oggetti o per un uso saltuario, si opta per il modello a serbatoio, mentre il modello a tubo pescante può essere inserito nel contenitore della sabbia. Si può utilizzare sabbia grigia in sacchi, reperibile nelle rivendite di materiale edile oppure abrasive sintetiche con granulometrie specifiche.

- Pistole con funzionamento ad aspirazione
- Ugello sabbatura Ø4.75 mm standard
- Ugello alimentazione getto aria Ø1.75 mm
- A/211 Pistola per sabbatura a recupero automatico della sabbia; appoggiando l'ugello in gomma alla superficie, la sabbia colpisce la superficie e viene recuperata nel sacchetto filtrante

• **CAMPI DI IMPIEGO:** sabbatura di piccole superfici

• **MATERIALI IMPIEGATI:**

Corpo/ Supporto serbatoio: Alluminio nichelato (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)

Ugelli: Acciaio carbonitrurato e zincato (11SMn Pb37 UNI 10277-3)

Leva: Acciaio nichelato (Fe P01-P02-P04 UNI EN 10025)

Rivetto: Acciaio zincato CB4FF EN 10263/2)

Valvola: Resina Acetalica Ultraform® N2320/ Ottone (CW614N UNI-EN 12164) / Gomma NBR 70

Molla: Acciaio Inox (AISI 302 UNI EN 10088-3)

Guarnizioni: Gomma NBR 70

Serbatoio: Acciaio verniciato a polveri epossiliche

Tubi di pescaggio:

mod. A/211/M Acciaio zincato (11SMn Pb37 UNI 10277-3)

mod. A/211/MA tubo Nylon retinato e pescante acciaio zincato

• **TEMPERATURA DI LAVORO:** -10°C (253°K), +90°C (343°K)

• **FILETTATURA SUL CORPO:** 1/4F BSP Gas cilindrica

• **PRESSIONE D'ESERCIZIO:** 2 ÷ 8 bar (29 ÷ 116 psi)

• **PRESSIONE MASSIMA:** 10 bar (145 psi)

• **CONSUMO ARIA:** 108 ÷ 309 l/min (3,82 – 10,92 cfm)

• **DIMENSIONI:**

A/211/M 255 x 200 x 25 mm (10,04x 7,87 x 0,98 inch)

A/211/MA 255 x 200 x 105 mm (10,04x 7,87 x 4,13 inch)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Pistolet pour sablage de petites surfaces qui peut retirer les peintures, la rouille légère et les oxydes en général sur les supports métalliques. Les modèles de pistolet sableur sont avec un tuyau de plongeur (A/211/M) ou avec réservoir (A/211/MA). Pour le travail de petits objets ou pour un usage irrégulier, il faut opter pour le modèle en réservoir, alors que le modèle à tuyau plongeur peut être inséré dans le conteneur de la sable. Il est possible d'utiliser du sable gris en sac, que l'on trouve dans les ventes de matériaux pour bâtiment ou bien abrasif synthétique avec granulométries spécifiques.

- Pistolets avec fonctionnement par aspiration
- Buse sablage Ø4.75 mm standard
- Buse alimentation jet air Ø1,75 mm
- A/211 Pistolet pour sablage à récupération automatique du sable ; en posant la buse en caoutchouc sur la surface, le sable frappe la surface et est récupéré dans le sachet filtrant

• **CHAMPS D'UTILISATION :** sablage de petites surfaces

• **MATÉRIAUX UTILISÉS :**

Corps / support godet : Aluminium nickelé (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)

Buses : Acier carbonitruré et zingué (11SMn Pb37 UNI 10277-3)

Levier : Acier nickelé (Fe P01-P02-P04 UNI EN 10025)

Rivet : Acier zingué CB4FF EN 10263/2)

Vanne : Résine acétale Ultraform® N2320/Laiton (CW614N UNI-EN 12164) / Caoutchouc NBR 70

Ressort : Acier Inox (AISI 302 UNI EN 10088-3)

Joint : Caoutchouc NBR 70

Godet : Acier peint en poudres époxy

Tuyaux de tirage :

mod. A/211/M Acier zingué (11SMn Pb37 UNI 10277-3)

mod. A/211/MA tuyau nylon tramé et tuyau aspiration en acier zingué

• **TEMPÉRATURE DE TRAVAIL :** -10 °C (253°K), +90 °C (343°K)

• **FILETAGE SUR LE CORPS :** 1/4F BSP Gaz cylindrique

• **PRESSION DE FONCTIONNEMENT :** 2 ÷ 8 bars (29 ÷ 116 psi)

• **PRESSION MAXIMALE :** 10 bars (145 psi)

• **CONSOMMATION D'AIR :** 108 ÷ 309 l/min (3,82 – 10,92 cfm)

• **DIMENSIONS :**

A/211/M 255 x 200 x 25 mm (10,04x 7,87 x 0,98 inch)

A/211/MA 255 x 200 x 105 mm (10,04x 7,87 x 4,13 inch)

TECHNICAL FEATURES

Sandblasting gun for small surfaces. It can remove paints, light rust and oxides on metallic brackets. The sandblasting gun models are provided with suction pipe (A/211/M) or feed cup (A/211/MA).

For the processing of small objects or for the occasional use, the feed cup model is chosen, while the model with suction pipe can be inserted into the sand container. Bags of gray sand available in building material retailers or synthetic abrasives with specific grain size can be used.

- Suction feed guns
- Standard sandblasting nozzle Ø4.75 mm
- Air supply jet nozzle Ø1.75 mm
- A/211 sandblasting gun with sand automatic recovery; placing the rubber nozzle on the surface, the sand hits the surface and is recovered in the filtering bag

• **FIELDS OF APPLICATION:** sandblasting of small surfaces

• **MATERIALS USED:**

Feed cup body/bracket: Nickel-plated aluminium (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)

Nozzle: Carbonitrided and zinc-plated steel (11SMn Pb37 UNI 10277-3)

Lever: Nickel-plated steel (Fe P01-P02-P04 UNI EN 10025)

Rivet: Zinc-plated steel (CB4FF EN 10263/2)

Valve: Acetal resin Ultraform® N2320/Brass (CW614N UNI-EN 12164) NBR 70

Spring: Stainless steel (AISI 302 UNI EN 10088-3)

Seal washers: NBR 70

Feed cup: Epoxy powder coated steel

Suction pipe: A/211/M zinc-plated steel (11SMn Pb37 UNI 10277-3)

A/211/MA Nylon wire mesh hose and zinc-plated steel suction pipe

• **OPERATING TEMPERATURE:** -10°C (253°K), +90°C (343°K)

• **THREAD ON THE BODY:** 1/4F BSP Cylindrical gas thread

• **OPERATING PRESSURE:** 2 ÷ 8 bar (29 ÷ 116 psi)

• **MAX PRESSURE:** 10 bar (145 psi)

• **AIR CONSUMPTION:** 108 ÷ 309 l/min (3,82 – 10,92 cfm)

• **DIMENSIONS:**

A/211/M 255 x 200 x 25 mm (10,04x 7,87 x 0,98 inch)

A/211/MA 255 x 200 x 105 mm (10,04x 7,87 x 4,13 inch)

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Pistole für das Sandstrahlen kleiner Flächen, zur Entfernung von Lack, leichtem Rost und Oxyden auf Metallträgern. Die Modelle der Sandstrahlpistolen weisen ein Ansaugrohr (A/211/M) oder einen Becher (A/211/MA) auf. Für die Verarbeitung kleiner Gegenstände oder für einen unregelmäßigen Gebrauch wählt man das Behältermodell, während das Modell mit Ansaugrohr in den Sandbehälter eingesteckt werden kann. Man kann grauen Sand in Säcken verwenden (Baumarkt), oder synthetischen Schleifsand mit spezifischen Körnungen.

- Pistole mit Saugbetrieb
- Standard-Düse für Sandstrahlen Ø4.75 mm
- Luftdüse Ø1.75 mm
- Pistole für Sandstrahlen A/211 mit automatischer Sandrückgewinnung; nachdem die Gummidüse auf der Oberfläche platziert wurde, berührt der Sand die Oberfläche und wird im Filterbeutel aufgefangen

• **ANWENDUNGSBEREICHE:** Sandstrahlen von kleinen Oberflächen

• **VERWENDETE STOFFE:**

Becher Körper/Halterung Körper: Verzinkter Aluminium (Al Si 11 Cu 2 (Fe) UNI EN 1706)

Düse: Karbonitrierter und verzinkter Stahl (11SMn Pb37 UNI 10277-3)

Hebel: Vernickelter Stahl (Fe P01-P02-P04 UNI EN 10025)

Niet: Verzinkter Stahl (CB4FF EN 10263/2)

Ventil: Acetalharz Ultraform® N2320/Messing (CW614N UNI-EN 12164) NBR 70

Feder: Edelstahl (AISI 302 UNI EN 10088-3)

Dichtungen: NBR 70

Becher: Epoxid-pulverbeschichteter Stahl

Saugrohr:

A/211/M verzinkter Stahl (11SMn Pb37 UNI 10277-3)

A/211/MA Nylon Gewebeslauch und Saugrohr aus verzinktem Stahl

• **BETRIEBSTEMPERATUR:** -10°C (253°K), +90°C (343°K)

• **GEWINDE AM KÖRPER:** 1/4IA BSP Zylindrisches Gasgewinde

• **BETRIEBSDRUCK:** 2 ÷ 8 bar (29 ÷ 116 psi)

• **MAX. DRUCK:** 10 bar (145 psi)

• **LUFTVERBRAUCH:** 108 ÷ 309 l/min (3,82 – 10,92 cfm)

• **ABMESSUNGEN:**

A/211/M 255 x 200 x 25 mm (10,04x 7,87 x 0,98 inch)

A/211/MA 255 x 200 x 105 mm (10,04x 7,87 x 4,13 inch)

A/211-M

PISTOLA PER SABBIAIATURA MINI CON TUBO PESCAGGIO | MINI SAND BLASTING GUN WITH SUCTION PIPE
PISTOLET POUR SABLAGE MINI AVEC TUYAU ASPIRATION | PISTOLE FÜR SANDSTRAHLEN MINI MIT SAUGROHR

- Completa tubo Nylon retinato ø 7x12 lunghezza mt. 3 con pescante
- Complete with nylon wire mesh hose ø 7x12 length 3 m with suction pipe
- Avec tuyau nylon tramé ø 7x12 longueur m. 3 avec tuyau plongeur
- Komplet mit Nylon Gewebeschlauch ø 7x12 Länge 3 m mit Saugrohr

COD.	MOD.	F		
AH0910001A	A/211-M	11/A	1	806



A/211-MA

PISTOLA PER SABBIAIATURA MINI CON SERBATOIO 1000 cc. | MINI SAND BLASTING GUN WITH 1000 cc. SUCTION FEED CUP
PISTOLET POUR SABLAGE MINI AVEC GODET 1000 cc. | PISTOLE FÜR SANDSTRAHLEN MINI MIT SAUGBECHER 1000 cc.

- Serbatoio aggancio a baionetta in acciaio verniciato 1000 cc.
- 1000 cc coated steel bayonet type suction feed cup
- Godet à baïonnette en acier peint 1000 cc.
- Bajonett-Becher aus beschichtetem Stahl 1000 cc

COD.	MOD.	F		
AH0911001A	A/211-MA	11/A	1	639

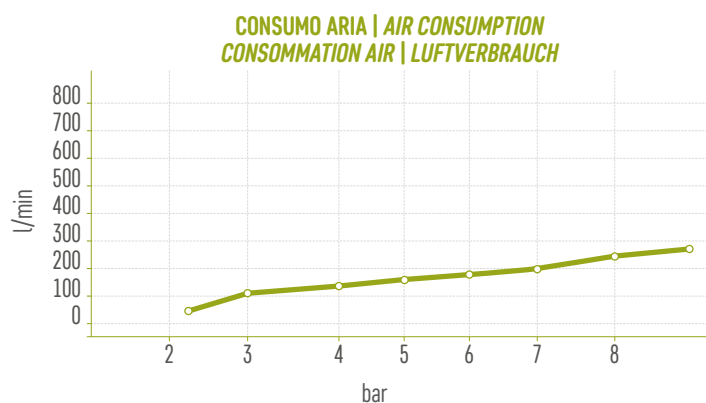


A/211

PISTOLA PER SABBIAIATURA A RECUPERO AUTOMATICO | SAND BLASTING GUN WITH SAND RECOVERY SYSTEM
PISTOLET POUR SABLAGE A RECUPERATION AUTOMATIQUE | PISTOLE FÜR SANDSTRAHLEN MIT AUTOMATISCHER RÜCKGEWINNUNG

- Serbatoio aggancio a baionetta in acciaio verniciato 1000 cc.
- 1000 cc coated steel bayonet type suction feed cup
- La pistola è dotata di un sistema di recupero automatico della sabbia.
- The gun is equipped with an automatic sand recovery system.
- Godet à baïonnette en acier peint 1000 cc.
- Bajonett-Becher aus beschichtetem Stahl 1000 cc
- Le pistolet est équipé d'un système de récupération automatique du sable.
- Die Pistole ist mit einem automatischen Sandrückgewinnungssystem ausgestattet.

COD.	MOD.	F		
AH0912001A	A/211	11/A	1	936



KIT A/211

KIT PISTOLA PER SABBIAURA A RECUPERO AUTOMATICO | RECIRCULATING SAND BLASTING GUN KIT
KIT PISTOLET POUR SABLAGE A RECUPERATION AUTOMATIQUE | PISTOLE FÜR SANDSTRAHLEN MIT AUTOMATISCHER RÜCKGEWINNUNG

Contiene:
• N° 1 pistola per sabbiaura a recupero automatico (A/211)
• N° 1 barattolo di sabbia da 700 g (BOX/3)
• N° 4 ugelli sagomati in gomma (S/215)

The kit contains:
• 1 sandblasting gun with automatic recovery system (A/211)
• 1 Bottle of synthetic grit - 700 g (BOX/3)
• 4 molded rubber nozzle (S/215)

Contient :
• 1 pistolet pour le sablage à récupération automatique (A/211)
• 1 pot de sable de 700 g (BOX/3)
• 4 buses moulurés en caoutchouc (S/215)

Das Kit enthält:
• 1 Pistole für Sandstrahlen mit automatischer Rückgewinnung (A/211)
• 1 Dose mit synthetischem Sand 700 g (BOX/3)
• 4 geformte Gummidüsen (S/215)



COD.	MOD.	F		
AH0913001A	KIT A/211	11/A	1	1741

S/215

SERIE UGELLI IN GOMMA PER PISTOLA A/211 | SET OF RUBBER NOZZLES FOR A/211 GUN
SERIE BUSES EN CAOUTCHOUC POUR PISTOLET A/211 | GUMMIDÜSENSET FÜR PISTOLE A/211

Contiene:
• Ugello per profilo interno
• Ugello per profilo esterno
• Ugello per piccole superfici
• Ugello per medie superfici

The kit contains:
• Nozzle for internal profile
• Nozzle for external profile
• Nozzle for small surfaces
• Nozzle for medium-sized surfaces

Contient :
• Buse pour profil interne
• Buse pour profil externe
• Buse pour petites surfaces
• Buse pour surfaces moyennes

Das Kit enthält:
• Düse für Innenprofil
• Düse für Außenprofil
• Düse für kleine Oberflächen
• Düse für mittlere Oberflächen



COD.	MOD.	F		
AH120305	S/215	11/A	1	117

BOX/3

SABBIA ABRASIVA IN BARATTOLO DA 700 g | 700 g BOTTLE SYNTHETIC GRIT | SABLE SYNTHETIQUE EN BOITE DE 700 g | SYNTHETISCHER SAND IN DOSE, 700 G

Scoria di altoforno provenienti dalla fusione di minerale di rame, granulata e setacciata, con struttura amorfa a carattere vetroso. Molto abrasiva e con elevata resistenza alla frantumazione. Particolarmente adatta per la sabbiaura di metalli. Non contiene silice libera né fibre di amianto

- Confezione da N° 6 barattoli
- Colore: Nero antracite
- Forma del grano : Spigolosa
- Dimensione del grano: 0,25 ÷ 2,8 mm
- Conduttività: 2,5 ÷ 2,6 g/cm³
- Densità: <10 mS/m
- Cloruri, oli & grassi: Assenti
- Densità apparente: 2,2 ton/mc
- Densità assoluta 3,5 ton/mc
- PH Test 7,10
- Durezza: 7,5 Scala Mohs

Laitier de haut four résultant de la fonte du minerai de cuivre, granulé et tamisé. Très abrasif et très résistant à l'écrasement. Particulièrement adapté pour le sablage des métaux. Il ne contient pas de silice ou de fibres d'amiante.

- Emballage de 6 boîtes
- Couleur : noir anthracite
- Forme du grain : angulaire
- Dimension du grain : 0,25 ÷ 2,8 mm
- Conductivité : 2,5 ÷ 2,6 g/cm³
- Densité : <10 mS/m
- Chlorures, huiles et graisses : Absent
- Densité apparente : 2,2 ton/mc
- Densité absolue 3,5 ton/mc
- PH Test 7,10
- Dureté : 7 ÷ 8 Scala Mohs

COD.	MOD.		
BH098016	BOX/3	1	936

Blast furnace slag coming from the melting of copper ore, suitably granulated and sieved. Very abrasive and highly resistant to crushing. Particularly suitable for sandblasting metals. It contains no silica free or asbestos fibers

- 6-bottle package
- Colour: Black anthracite
- Grain shape : Angular
- Grain size: 0,25 ÷ 2,8 mm
- Conductivity: 2,5 ÷ 2,6 g/cm³
- Density: <10 mS/m
- Chlorides, oils & grease: Absent
- Relative density: 2,2 ton/mc
- Absolute density 3,5 ton/mc
- PH Test 7,10
- Hardness: 7,5 Mohs scale

Granulierte Hochofen Siebschlacke aus Fahlerz, mit glasierer amorpher Struktur, sehr abrasiv und Zerbrach-beständig, besonders geeignet für das Sandstrahlen der Metallen. Kein Inhalt von Silica oder Asbestfaser.

- Verpackung mit 6 Dosen
- Farbe: Schwarz
- Korn Form: sehr eckig
- Korngröße: 0,25 ÷ 2,8 mm
- Leitfähigkeit: 2,5 ÷ 2,6 g/cm³
- Densität: <10 mS/m
- Chloride, Öle, Fette: Abwesend
- Scheinbare Dichte: 2,2 ton/mc
- Absolute Dichte 3,5 ton/mc
- PH Test 7,10
- Härte: 7 ÷ 8 Skala Mohs



Composizione chimica Composition chimique		Chemical composition Chemische Zusammensetzung	
- Fe ₂ O ₃ + FeO	40,0÷50,0 %	- CaO	3,0÷6,0 %
- SiO ₂	25,0÷30,0 %	- Mg	0,8÷1,0 %
- Al ₂ O ₃	5,0÷10,0 %	- Cu ₂ O	0,5÷1,5 %

Tracce di metalli pesanti Trace of heavy metal		Traces of métaux lourds Schwermetalle Spuren	
- Pb+Sb+Cd+Sn+As+Be+Cr+Co+Ni	< 2,50 %	- Pb+Sb+Cd+Sn+As+Be+Cr+Co+Ni	< 2,50 %
- As+Be+Cr+Co+Ni	< 0,50 %	- As+Be+Cr+Co+Ni	< 0,50 %
- Be	< 0,02 %	- Be	< 0,02 %
- Cromo esavalente	< 0,10 %	- Cromo esavalente	< 0,10 %
- Co + Cd	< 0,20 %	- Co + Cd	< 0,20 %



ANI SPA
Via Arzignano, 190
36072 CHIAMPO (VI)
ITALY
tel. +39 0444 420888
ani@ani.it

www.ani.it